



QLIK® KÄYTTÄJÄN LISENSSISOPIMUS

TÄRKEÄÄ: ÄLÄ LATAA TAI KÄYTÄ QLIK-TUOTTEITA ENNEN KUIN SINÄ ("ASIAKAS") OLET LUKENUT JA HYVÄKSYNYT TÄMÄN SOPIMUKSEN EHDOT.

VALITSEMALLA HYVÄKSYNTÄRUUDUN TAI LATAAMALLA, ASENTAMALLA TAI KÄYTTÄMÄLLÄ OHJELMISTOA TAI TILAUSPALVELUJA ("QLIK-TUOTTEITA") MUULLA TAVALLA ASIAKAS HYVÄKSYY, ETTÄ KAIKKIEN QLIK-TUOTTEIDEN KÄYTTÖ ON TÄMÄN SOPIMUKSEN EHTOJEN ALAISTA. KAIKKI KYSEINEN KÄYTTÖ TARKOITTAÄ, ETTÄ ASIAKAS HYVÄKSYY EHDOT, JA MUODOSTAA SITOVAN JA LAIN MUKAAN TÄYTÄNTÖÖNPANTAVAN SOPIMUKSEN ASIAKKAAN JA SOPIMUKSEN TAULUKOSSA 1 TUNNISTETUN QLIK-ORGANISAATION VÄLILLE ("QLIK"). JOS HYVÄKSYT NÄMÄ EHDOT EDUSTAMASI YHTEISÖN, YHTIÖN TAI MUUN ORGANISAATION NIMISSÄ, ILMAISET JA TAKAAT, ETTÄ OLET VALTUUTETTU LAILLISESTI SITOMAAN KYSEISEN ORGANISAATION TÄHÄN SOPIMUKSEEN JA KYSEISTÄ ORGANISAATIOTA PIDETTÄÄN TÄMÄN SOPIMUKSEN TARKOITAMANA ASIAKKAANA. TÄMÄ SOPIMUS ON LAADITTU ENGLANNIKSI JA KÄÄNNETTY YMMÄRTÄMISEN HELPOTTAMISEKSI. RISTIRIITAISUUKSIEN ILMETESSÄ NOUDATETAAN ENGLANNINKIELISTÄ VERSIOTA, JOKA ON OSAPUOLIA SITOVA VERSIO.

Käyttöoikeudet

1.1. Aktivointi. Voidakseen käyttää Qlik-tuotteita Asiakkaiden on aktivoitava Qlik-tuotteet voimassa olevalla tuoteavaimella tai muulla aktivointikoodilla, jonka on toimittanut Qlik tai Valtuutettu jälleenmyyjä. Qlik voi Asiakkaalle ilmoittamalla päivittää tuotteen aktivointimenetelmän.

1.2. Pääsy. Qlik myöntää tämän Sopimuksen ehtojen mukaisesti Asiakkaalle maailmanlaajuisen, ei-yksinomaisen, ei-siirrettävissä olevan ja ei-alilisensoitavan oikeuden, jolla sen Valtuutetut käyttäjät voivat käyttää Qlik-tuotteita Asiakkaan sisäiseen liiketoimintaan. Qlik myöntää edelleen Asiakkaalle oikeuden sallia Valtuutettujen Kolmansien osapuolten käyttää Qlik-tuotteita, jotka on tarkoitettu ulkoiseen käyttöön Dokumentaatioissa, mikäli kyseinen käyttö liittyy yksinomaan Asiakkaan liiketoimintasuhteeseen Valtuutetun Kolmannen osapuolen kanssa. Qlik-tuotteita on käytettävä (i) Dokumentaation mukaisesti ja (ii) kyseinen käyttö sallitaan vain tilausasiakirjassa ilmoitetun ajanjakson ja määrän verran. Asiakas on suoraan vastuussa kaikista tämän Sopimuksen rikkomuksista sellaisten osapuolten toimesta, joille se sallii pääsyn Qlik-tuotteisiin.

1.3. Käytön Rajoitukset. Ellei tässä Sopimuksessa ole nimenomaisesti sallittu, Asiakas ei ryhdy, ei salli kenenkään ryhtyvän eikä valtuuta ketään:

1.3.1. jakelemaan, välittämään, lainaamaan, liisaamaan, jakamaan, myymään, siirtämään, alilisensoimaan, vuokraamaan tai antamaan osituskäyttöön yhtään Qlik-tuotetta tai sen osaa tai tuoteavaimia eikä salli kolmansien osapuolien ladata tai asentaa Ohjelmistoa;

1.3.2. kopioimaan, hajottamaan, purkamaan tai käänteismallintamaan tai muuten erottamaan tai johtamaan lähdekoodia tai menetelmiä, algoritmeja tai prosesseja Ohjelmistosta eikä muuntelemaan, mukauttamaan, kääntämään tai luomaan johdannaisia tuotteita Qlik-tuotteista, lukuun ottamatta mitä on muuten nimenomaisesti sallittu soveltuvan lain mukaan;

QLIK® USER LICENSE AGREEMENT

IMPORTANT: DO NOT DOWNLOAD OR USE THE QLIK PRODUCTS UNTIL YOU (THE "CUSTOMER") HAVE READ AND AGREED TO THE TERMS OF THIS AGREEMENT.

BY CHECKING THE ACCEPTANCE BOX, DOWNLOADING, INSTALLING OR OTHERWISE USING THE SOFTWARE OR SUBSCRIPTION SERVICES ("QLIK PRODUCTS"), CUSTOMER ACKNOWLEDGES AND AGREES THAT USE OF ALL QLIK PRODUCTS IS SUBJECT TO THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT. ANY SUCH USE WILL CONSTITUTE CUSTOMER'S ACCEPTANCE AND RESULT IN A BINDING AND LEGALLY ENFORCEABLE AGREEMENT BETWEEN THE CUSTOMER AND THE QLIK ENTITY IDENTIFIED IN TABLE 1 TO THIS AGREEMENT THAT ISSUED THE LICENSE KEY ("QLIK"). IF YOU ACCEPT THESE TERMS ON BEHALF OF ANY CORPORATION, PARTNERSHIP OR OTHER ENTITY, YOU REPRESENT AND WARRANT THAT YOU ARE AUTHORIZED TO LEGALLY BIND SUCH ENTITY TO THIS AGREEMENT AND SUCH ENTITY IS DEEMED THE CUSTOMER HEREUNDER

Use Rights

1.1. Activation. Customers must activate Qlik Products with a valid product key or other activation code delivered by Qlik or an Authorized Reseller in order to use such Qlik Products. Qlik may, upon notice to Customer, update the method of product activation.

1.2. Access. Subject to the terms of this Agreement, Qlik grants to Customer a world-wide, non-exclusive, non-transferable and non-sublicensable right for its Authorized Users to use Qlik Products for Customer's internal business operations. Qlik further grants to Customer the right to allow Authorized Third Parties to use Qlik Products designated for external use in the Documentation, provided such use is solely in connection with Customer's business relationship with the Authorized Third Party. Any use of Qlik Products shall be (i) in accordance with the Documentation, and (ii) permitted solely for the term and in the quantities specified in an ordering document. Customer shall be directly responsible for any violations of this Agreement by any party that it allows to access Qlik Products.

1.3. Use Restrictions. Except as expressly permitted by this Agreement, Customer will not, nor permit or authorize anyone to:

1.3.1. distribute, convey, lend, lease, share, sell, transfer, sublicense, rent, or time share any of the Qlik Products, or any of its components or product keys, or permit third parties to download or install any Software;

1.3.2. copy, decompile, disassemble or reverse engineer or otherwise attempt to extract or derive the source code or any methods, algorithms or procedures from the Software, or modify, adapt, translate or create derivative works based upon the Qlik Products except as otherwise expressly permitted by applicable law;

1.3.3. luovuttamaan tai siirtämään käyttäjälisenssiä tavalla, joka mahdollistaa sen, että useat käyttäjät voivat jakaa tätä lisenssiä enemmän, kuin kyseiset käyttäjälisenssit määrällisesti sallivat;

1.3.4. käyttämään, tarjoamaan, sisällyttämään tai muuten hyödyntämään Qlik-tuotteita riippumatta siitä, saadaanko siitä tuloja vai ei, yhdessäkään hallintapalvelujen tarjoajan (MPS) palvelussa; PaaS (alusta palveluna) -palvelussa; palvelutoimistossa tai muussa vastaavassa tuotteessa tai palvelussa, mukaan lukien erilliset Qlik-tuotteet isännöitynä palveluna;

1.3.5. käyttämään Qlik-tuotteita, jos Asiakas on kilpailija, tai käyttämään Qlik-tuotteita millään tavalla, joka kilpailee Qlik-yrityksen kanssa, esimerkiksi sellaisen datan tai analyysin vertailun (benchmarking), keräämisen ja julkaisemisen tarkoituksiin, jotka liittyvät Qlik-tuotteiden suorituskykyyn tai toimintaan tai sellaisen tuotteen kehittämiseen tai markkinointiin, joka kilpailee jonkin Qlik-tuotteen tai -palvelun kanssa;

1.3.6. poistamaan tekijänoikeuksia, tavaramerkkejä tai muita omistajuutta koskevia ilmoituksia Qlik-tuotteista; eikä

1.3.7. muuttamaan tai kiertämään tuotteen, avaimen tai lisenssin rajoituksia tai rajoitteita koskien Qlik-tuotteita ylittämällä otetut määrät tai poistamalla niiden pääsy- tai käyttörajoitukset.

1.4. Qlik-merkit. Niin kauan kuin Asiakkaalla on oikeus päästä Qlik-tuotteisiin ja käyttää niitä, Qlik myöntää Asiakkaalle ei-yksinomaisen, ei-siirrettävissä olevan ja rajallisen oikeuden käyttää Qlik-merkkejä ainoastaan Qlik-tuotteiden sallitun käytön edistämistarkoitukseen. Qlik-tuotteiden käyttöön sovelletaan Qlik-tuotemerkkien ohjeita, jotka ovat nähtävissä sivustossa www.qlik.com.

Palvelut

2.1. Qlikin Qlik-tuotteille tarjoama tuki ja huolto ("Tuki") annetaan Asiakkaan saataville Qlikin Tukikäytännön mukaisesti (saatavilla osoitteesta www.qlik.com/product-terms) Asiakkaan tilaamaksi ajanjaksoksi ("Tukijakso") Asiakkaan suorittamia sovellettavia Tukimaksuja vastaan. Jos Asiakas saa tukipalveluja Valtuutetulta jälleenmyyjältä, kyseiset tukipalvelut toimitetaan Asiakkaan ja Valtuutetun jälleenmyyjän kesken solmittavan kirjallisen sopimuksen mukaisesti. Tuki sisältyy Qlik-tuotteiden maksullisiin tilauksiin. Ohjelmistotilauksia lukuun ottamatta Asiakkaan on hankittava tukipalveluja kaikille maksetuille Qlik-tuotteille ensimmäisen Ohjelmistohankinnan yhteydessä vähintään kahdentoista kuukauden ajaksi ("Ensimmäinen tukijakso").

2.2. Qlik saattaa toimittaa Asiakkaalle Konsultointi- tai Koulutuspalveluja tämän Sopimuksen, mahdollisten tuotekuvausten (saatavilla osoitteesta www.qlik.com/product-terms) tai Tilauslomakkeen tai kirjallisen Työnkuvauksen mukaisesti.

2.3. Jos Asiakas tilaa, aktivoi tai muuten käyttää mitä tahansa Tilauspalveluja, kyseisen käytön on tapahduttava asiaankuuluvan Tuoteliihteen mukaisesti, joka on saatavilla osoitteesta www.qlik.com/product-terms.

Takuut ja Vastuuvapauslausekkeet

3.1. Qlik takaa, että Ohjelmiston alkuperäinen versio toimii olennaisilta osiltaan siihen soveltuvan Dokumentoinnin mukaisesti yhdeksänkymmenen (90) päivän ajan sen Toimituspäivästä lukien ("Takuuaika"). Asiakkaan katsotaan hyväksyneen Ohjelmisto sen Toimituspäivänä. Asiakkaan täytyy toimittaa kaikki tämän takuun rikkomista koskevat vaateet Takuuajan puiteissa. Asiakkaan yksinomainen korvaus ja

1.3.3. transfer or reassign a named user license in such a manner that enables multiple users to share such license in excess of the authorized quantity of named user licenses;

1.3.4. use, offer, embed, or otherwise exploit the Qlik Products, whether or not for a fee, in any managed service provider (MSP) offering; platform as a service (PaaS) offering; service bureau; or other similar product or offering, including offering standalone Qlik Products as a hosted service;

1.3.5. use the Qlik Products if Customer is a competitor, or use the Qlik Products in any manner that competes with Qlik, including but not limited to, benchmarking, collecting and publishing data or analysis relating to the performance of the Qlik Products, or developing or marketing a product that is competitive with any Qlik Product or service;

1.3.6. remove any copyright, trademark or other proprietary notice from the Qlik Products; or

1.3.7. alter or circumvent any product, key or license restrictions or limitations on Qlik Products to exceed purchased quantities or to defeat any restrictions on access or use.

1.4. Qlik Marks. For so long as Customer has the right to access and use Qlik Products, Qlik grants to Customer a non-exclusive, non-transferable and limited right to use Qlik Marks for the sole purpose of promoting any permitted use of Qlik Products. Any use of Qlik Marks must be in compliance with the Qlik Branding Guidelines available at www.qlik.com.

2. Services

2.1. Support and maintenance provided by Qlik for the Qlik Products ("Support") will be made available to Customer in accordance with Qlik's Support Policy (available at www.qlik.com/product-terms) for the term subscribed by Customer ("Support Term") subject to Customer's payment of the applicable Support fees. Where Customer receives Support from an Authorized Reseller, such Support will be provided pursuant to a separate written agreement between Customer and the Authorized Reseller. Support is included with paid subscriptions of Qlik Products. For all paid Qlik Products other than Software subscriptions, Customer is required to purchase Support with its initial Software purchase for a minimum twelve-month period ("Initial Support Period").

2.2. Qlik may provide Consulting or Education Services to Customer in accordance with this Agreement, any applicable product descriptions (available at www.qlik.com/product-terms) and pursuant to an Order Form or a written Statement of Work.

2.3. If Customer orders, activates or otherwise uses any Subscription Services, such use shall be in accordance with the applicable Product Addendum available at www.qlik.com/product-terms.

3. Warranties and Disclaimers

3.1. Qlik warrants that the initial version of the Software will, for a period of ninety (90) days from its Delivery Date ("Warranty Period"), operate substantially in conformity with the applicable Documentation. Customer is deemed to have accepted the Software on the Delivery Date. Customer must assert any claim for breach of this warranty within the Warranty Period. Customer's exclusive remedy and Qlik's sole liability with regard

Qlikin yksinomainen vastuu koskien tämän takuun rikkomista on Qlikin oman harkinnan mukaan ja sen omalla kustannuksella (i) vaatimukset täyttämättömän Ohjelmiston korjaus tai vaihto; (ii) jos Ohjelmisto hankittiin ostona (eikä sitä muunnettu aikaisemmin hankitusta Qlik-tuotteesta), Asiakkaan vaatimukset täyttämättömästä Ohjelmistosta maksamien maksujen hyvittäminen Asiakkaalle; tai (iii) jos Ohjelmisto muunnettiin aikaisemmin hankitusta Qlik-tuotteesta, Ohjelmiston asennuksen poisto Asiakkaan toimesta ja aiemman Qlik-tuotteen palauttaminen.

3.2. Jos Qlik päättää maksaa takaisin soveltuvan maksun, joka on maksettu vaatimukset täyttämättömästä Ohjelmistosta ehdon 3.1 (ii) mukaisesti, (i) Asiakas palauttaa välittömästi tai osoittaa välittömästi ja tyydyttävästi Qlikille hävitäneensä vaatimukset täyttämättömän Ohjelmiston ja kaikki muut niihin liittyvät Qlikin toimittamat materiaalit, ja (ii) kyseistä vaatimukset täyttämättömästä Ohjelmistosta koskeva oikeus saada haltuun tai käyttää lakkaavat automaattisesti.

3.3. Qlikillä ei ole minkäänlaista vastuuta sellaista takuuvaatimusta kohtaan eikä minkäänlaista velvoitetta korjata Ohjelmiston yhteydessä aiheutunutta sellaista vikaa tai ongelmaa, jotka aiheutuvat (i) Ohjelmiston käyttämisestä noudattamatta Dokumentointia; (ii) Ohjelmiston luvattomasta muuntamisesta tai muuttamisesta tai (iii) Ohjelmiston käyttämisestä sellaisen kolmannen osapuolen Ohjelmiston tai laitteiston yhteydessä, jota ei ole määritelty Dokumentoinnissa.

3.4. Qlik takaa, että Konsultointipalvelut suoritetaan noudattaen kohtuullista huolellisuutta ja taitoa, jotka vastaavat yleisesti hyväksytyjä alan standardeja. Jos Asiakas väittää, että tämän Kohdan mukaista takuuta on rikottu, Asiakkaan on ilmoitettava Qlikille takuuvaatimuksesta kolmenkymmenen (30) päivän kuluessa siitä, kun kyseiset Konsultointipalvelut on suoritettu. Asiakkaan eksklusiivisena oikeuskeinona ja Qlikin yksinomaisena vastuuna tämän takuun rikkomisen osalta on Qlikin valinnan mukaan ja Qlikin kustannuksella (i) kyseisten Konsultointipalvelujen uudelleen suorittaminen tai (ii) kyseisistä Konsultointipalveluista suoritettujen maksujen takaisin maksaminen. Asiakkaan tulee kohtuullisesti avustaa Qlikia tukeakseen Qlikin pyrkimyksiä korjata tämän kohdan mukaisen takuun rikkominen.

3.5. LUKUUN OTTAMATTA KOHDISSA 3.1 JA 3.4 MAINITTUA QLIK EI ANNA MINKÄÄNLAISIA TAKUITA KOSKIEN QLIK-TUOTTEITA, KONSULTOINTIPALVELUJA, KOULUTUSPALVELUJA TAI MUITA TÄMÄN SOPIMUKSEN KOhteita JA TÄTEN SANOUTTUU IRTI KAIKISTA MUISTA TAKUISTA, OLIVATPA NE SUORIA, EPÄSUORIA TAI LAKISÄÄTEISIÄ MUKAAN LUKIEN, MUTTA EI RAJOITTUEN, TAKUUT KOSKIEN MYYNTIKELPOISUUTTA, TYYDYTTÄVÄÄ LAATUA JA SOPIVUUTTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN (VAIKKA QLIKIA OLISI INFORMOITU KYSEISESTÄ TARKOITUKSESTA). QLIK EI TAKAA, ETTÄ QLIK-TUOTTEET, KONSULTOINTIPALVELUT TAI KOULUTUSPALVELUT OVAT TÄYSIN VAPAITA VIOISTA TAI TOIMIVAT ILMAN KESKEYTYKSIÄ TAI OVAT VIRHEETTÖMIÄ. TILAUSPALVELUIHIN SISÄLTYVÄT TIEDOT TOIMITETAAN "SELLAISINAAN".

3.6. Jos Asiakas: (i) hankkii Qlik-tuotteita QlikTech GmbH:Ita ja ilmoittaa tilausasiakirjassa Itävallassa tai Saksassa sijaitsevan osoitteen tai (ii) hankkii Qlik-tuotteita QlikTech Australia Pty Ltd:Itä ja ilmoittaa tilausasiakirjassa Australiassa sijaitsevan osoitteen, tämän Sopimuksen kohtiin 3, 5, 6.4 ja 8.3 sovelletaan liitteen 1 ehtoja.

4. Maksut ja verot

4.1. Asiakas maksaa kaikki maksut Tilauslomakkeessa tai Työn kuvauksessa esitettyjen maksuehtojen mukaisesti.

to any breach of this warranty will be, at Qlik's option and expense, to either: (i) repair or replace the non-conforming Software; (ii) if the Software was obtained by purchase (and not as a result of a conversion from a previously purchased Qlik Product), refund to Customer the fees paid by Customer for the non-conforming Software; or (iii) if the Software was obtained as a result of conversion from a previously purchased Qlik Product, require the Software to be uninstalled by Customer and reversion to the prior Qlik Product.

3.2. If Qlik elects to refund the applicable fee paid for the non-conforming Software pursuant to Section 3.1(ii), then: (i) Customer shall promptly return or demonstrate to Qlik's reasonable satisfaction that it has destroyed the non-conforming Software and any other related materials provided by Qlik; and (ii) the right to access or use such non-conforming Software will automatically terminate.

3.3. Qlik will have no liability for any warranty claim, or any obligation to correct any defect or problem with the Software, to the extent that it arises out of: (i) any use of the Software not in accordance with the Documentation; (ii) any unauthorized modification or alteration of the Software; or (iii) any use of the Software in combination with any third-party software or hardware not specified in the Documentation.

3.4. Qlik warrants that Consulting Services will be performed using reasonable care and skill consistent with generally accepted industry standards. For any claimed breach of this warranty, Customer must notify Qlik of the warranty claim within thirty (30) days of Customer's receipt of the applicable Consulting Services. Customer's exclusive remedy and Qlik's sole liability with regard to any breach of this warranty will be, at Qlik's option and expense, to either: (i) re-perform the non-conforming Consulting Services; or (ii) refund to Customer the fees paid for the non-conforming Consulting Services. Customer shall provide reasonable assistance to Qlik in support of its efforts to furnish a remedy for any breach of this warranty.

3.5. EXCEPT AS EXPRESSLY SET FORTH IN SECTIONS 3.1, AND 3.4, QLIK MAKES NO WARRANTIES WITH RESPECT TO THE QLIK PRODUCTS, CONSULTING SERVICES, EDUCATION SERVICES OR ANY OTHER SUBJECT MATTER OF THIS AGREEMENT AND HEREBY DISCLAIMS ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE (EVEN IF QLIK HAS BEEN INFORMED OF SUCH PURPOSE). QLIK DOES NOT WARRANT THAT THE QLIK PRODUCTS, CONSULTING SERVICES OR EDUCATION SERVICES WILL BE ENTIRELY FREE FROM DEFECTS OR OPERATE UNINTERRUPTED OR ERROR FREE. DATA INCLUDED IN ANY SUBSCRIPTION SERVICE IS PROVIDED "AS IS."

3.6. If Customer (i) obtains Qlik Products from QlikTech GmbH and designates an address in Austria or Germany in the order document, or (ii) obtains Qlik Products from QlikTech Australia Pty Ltd and designates an address in Australia in the order document, then Sections 3, 5 6.4 and 8.3 of this Agreement shall be subject to the terms in Addendum 1.

4. Fees and Taxes

4.1. Customer shall pay any fees due in accordance with the payment terms set forth in the Order Form or Statement of

Maksuista ei voi suorittaa mitään kuittauksia tai pidätyksiä, eikä mitään maksuja peruuteta, palauteta tai hyvitetä, ellei tässä Sopimuksessa ole nimenomaisesti toisin sovittu. Maksut konsultointi- ja koulutuspalveluista eivät sisällä matkakuluja tai muita kuluja. Tukimaksut voidaan maksaa etukäteen. Jos asianmukaista, Tuki- ja tilausmaksut voidaan laskea jäljellä olevaa aikaa kohden ("pro rata") seuraavaan laskutusjaksoon saakka. Tämä ei kuitenkaan poista Asiakkaan velvollisuutta huolehtia Ensimmäiseen Tukijaksoon liittyvistä jäljellä olevista maksuista. Maksut eivät sisällä myyntiin tai käyttöön liittyviä veroja, ennakonpidätyksiä, arvonlisäveroa tai muita veroja tai tullimaksuja. Asiakas sitoutuu maksamaan kaikki sovellettavat verot, julkiset maksut, tullimaksut, veroista tehtävät vähennykset tai ennakonpidätykset, jotka Qlikin on maksettava tai tilittävä Qlikin tuloista maksettavia veroja lukuun ottamatta. Asiakkaan on maksettava suoraan kaikki sille arvioidut kyseiset verot ja tullit, ellei Asiakas toimita Qlikille hyvissä ajoin pätevää todistusta vapautuksesta tai muuta todistetta siitä, että tuotteet ovat verovapaita.

5. Vastuunrajoitus

5.1. Vastuunrajoitus. Lukuun ottamatta (i) kuolemaa tai vammautumista Osapuolen huolimattomuuden aiheuttamana, (ii) kohdan 9.7 rikkomista, (iii) kunkin Osapuolen korvausvelvoitteita tämän Sopimuksen mukaisesti ja (iv) Qlikin immateriaalioikeuksien loukkaavasta Asiakkaan toimesta, kunkin Osapuolen kumulatiivinen vastuu kaikista vaateista, menetyksistä, kuluista (asianajajan palkkiot mukaan lukien) ja muista vahingoista tämän Sopimuksen mukaisesti tai siihen liittyen, riippumatta toimintatavasta perustuipa se sopimukseen, oikeudenloukkaukseen (mukaan lukien mutta ei ainoastaan laiminlyönti tai ankara vastuu) tai johonkin muuhun seikkaan, rajoittuu enintään tosiasiallisiin aiheutuneisiin vahinkoihin eikä missään tapauksessa ylitä sitä summaa, jonka Asiakas on maksanut tai maksaa kahdentoista (12) kuukauden jaksolta, joka edeltää vaateeseen johtaneita menetyksiä tai vahinkoja, ja jotka liittyvät tiettyihin vahingon aiheuttaneisiin tuotteisiin tai palveluihin.

5.2. Vahinkojen Poissulkeminen. QLIK, SEN KONSERNIYHTIÖT TAI VASTAAVAT TOIMITTAJAT TAI LISENSSINANTAJAT EIVÄT OLE MISSÄÄN TAPAUKSESSA VASTUUSSA SÄÄSTÖJEN, VOITTOJEN TAI TUOTTOJEN MENETYKSISTÄ, DATAN MENETYKSESTÄ TAI KORRUPTOITUMISESTA, GOODWILLIN TAI MAINEEN MENETYKSESTÄ, DATAN VIRHEELLISYYDESTÄ, KORVAAVIEN TAVAROIDEN, PALVELUJEN TAI OHJELMISTON HANKINNAN KULUISTA TAI MISTÄÄN VÄLILLISISTÄ, TAHATTOMISTA, ERITYISISTÄ, RANKAISUTOIMINNALLISISTA, VAROITUKSEKSI ANNETUISTA TAI SEURAAMUKSELLISISTA VAHINGOISTA RIIPPUMATTA NIIDEN AIHEUTUMISEN SYYSTÄ JA VASTUUTEORIASTA (MUKAAN LUKIEN LAIMINLYÖNTI TAI ANKARA VASTUU), VAIKKA NIITÄ OLISI NEUVOTTU KYSEISEN VAHINGON TAI MENETYKSEN AIHEUTUMISEN MAHDOLLISUUDESTA. QLIK-TUOTTEITA EI OLE TARKOITETTU SUUREN RISKIN TOIMIIN EIKÄ QLIK OLE VASTUUSSA MISTÄÄN VAATEISTA TAI VAHINGOISTA, JOTKA SYNTYVÄT QLIK-TUOTTEIDEN LUONNOSTAAN VAARALLISESTA KÄYTÖSTÄ.

5.3. TÄMÄN SOPIMUKSEN SISÄLTÄMÄT RAJOITUKSET, POISSULKEMISET JA VASTUUVAPAUCLAUSEKKEET OVAT RIIPPUMATTOMIA TÄSSÄ SOPIMUKSESSA MÄÄRITELLYISTÄ SOVITUISTA OIKEUSKEINOISTA JA PÄTEVÄT SOVELTUVAN LAIN RAJOISSA SIINÄKIN TAPAUKSESSA, ETTÄ SOVITTUJEN OIKEUSKEINOJEN TODETAAN EPÄONNISTUNEEN NIIDEN OLENNAISSA TARKOITUKSESSA. SIINÄ MÄÄRIN KUIN QLIK EI PYSTY LAIN PUITTEISSA SANOUTUMAAN IRTI TAKUISTA TAI

Work. Fees are not subject to any right of offset or suspension and all payments shall be non-cancelable, non-refundable and non-creditable, except as otherwise expressly provided in this Agreement. Fees for Consulting or Education Services are exclusive of travel costs and other expenses. Fees for Support are payable in advance. If applicable, fees for Support and subscriptions may be prorated to the next billing period. Any proration will not excuse Customer's payment obligation for the remainder of the Initial Support Period. Fees do not include sales, use, withholding, value-added or other taxes or duties. Customer agrees to pay all applicable taxes, public fees, duties, deductions or withholdings for which Qlik is required to pay or account, exclusive of any tax on Qlik's income. Customer shall directly pay any such taxes or duties assessed against it, unless Customer provides Qlik in a timely manner with a valid certificate of exemption or other evidence that items are not taxable.

5. Limitation of Liability

5.1. Limitation of Liability. Except for: (i) death or bodily injury caused by a Party's negligence; (ii) breach of Section 9.7; (iii) each Party's indemnification obligations under this Agreement; and (iv) Customer's violation of Qlik's intellectual property rights, each Party's maximum, cumulative liability for any claims, losses, costs (including attorney's fees) and other damages arising under or related to this Agreement, regardless of the form of action, whether in contract, tort (including but not limited to negligence or strict liability) or otherwise, will be limited to actual damages incurred, which will in no event exceed the amount of fees paid or payable by Customer for the twelve (12) month period preceding the loss or damages giving rise to the claim, and attributable to the specific products or services giving rise to such damages.

5.2. Exclusion of Damages. IN NO EVENT WILL QLIK, ITS AFFILIATES, OR RESPECTIVE SUPPLIERS OR LICENSORS BE LIABLE FOR ANY LOSS OF SAVINGS, PROFITS OR REVENUES, LOSS OR CORRUPTION OF DATA, GOODWILL, OR REPUTATION, INACCURACY OF ANY DATA, THE COST OF PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS, SERVICES OR SOFTWARE, OR FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, HOWSOEVER ARISING AND REGARDLESS OF THE THEORY OF LIABILITY (INCLUDING NEGLIGENCE OR STRICT LIABILITY), EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE OR LOSS. QLIK PRODUCTS ARE NOT INTENDED FOR HIGH RISK ACTIVITIES AND QLIK WILL NOT BE LIABLE FOR ANY CLAIMS OR DAMAGES ARISING FROM INHERENTLY DANGEROUS USE OF THE QLIK PRODUCTS.

5.3. THE LIMITATIONS, EXCLUSIONS AND DISCLAIMERS CONTAINED IN THIS AGREEMENT ARE INDEPENDENT OF ANY AGREED REMEDY SPECIFIED IN THIS AGREEMENT, AND WILL APPLY TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, EVEN IF ANY AGREED REMEDY IS FOUND TO HAVE FAILED OF ITS ESSENTIAL PURPOSE. TO THE EXTENT THAT QLIK MAY NOT, AS A MATTER OF LAW, DISCLAIM ANY WARRANTY OR LIMIT ITS LIABILITIES, THE SCOPE OR DURATION OF

RAJOITTAMAAN VASTUITAAN, KYSEISEN TAKUUN LAAJUUS TAI KESTOAIKA JA QLIKIN VASTUUN LAAJUUS ON SE MINIMI, JOKA SALLITAA SOVELLETTAVAN LAIN MUKAAN. JOS OIKEUKSISTA LUOPUMISTA, OIKEUTTA TAI OIKEUSKEINOJA KÄYTETÄÄN PAKOLLISEN LAIN MUKAAN, SITÄ ON KÄYTETTÄVÄ YKSINOMAAN KYSEISTÄ LAINMUKAISTA TARKOITUSTA VARTEN JA NOUDATTAMALLA KYSEISESSÄ LAISSA NIMENOMAAN SÄÄDETTYJÄ MENETTELYTAPOJA JA RAJOITUKSIA.

5.4. El Kolmannen Osapuolen Edunsaajia. Qlikin tämän Sopimuksen mukaiset takuut ja muut velvoitteet soveltuvat vain ja yksinomaaisesti Asiakkaan eduksi huolimatta siitä, mitä Ohjelmiston pääsy- tai käyttöoikeuksia Konserniyhtiöillä tai Valtuutetuilla kolmansilla osapuolilla on. Ellei soveltuva laista johdu toisin, ketään henkilöä tai mitään organisaatiota ei katsota tämän Sopimuksen mukaiseksi kolmannen osapuolen edunsaajaksi tai muuten oikeutetuksi saamaan tai täytäntöönpanemaan mitään oikeuksia tai oikeuskeinoja suhteessa tähän Sopimukseen.

6. IMMATERIAALIOIKEUKSIEN ja Rikkomisen Korvaus

6.1. Omistajuus. Asiakas säilyttää kaikki oikeudet omaan dataansa ("Asiakasdata"), jota saatetaan käyttää Qlik-tuotteiden kanssa, mukaan lukien kaikki data, jonka Asiakas päättää integroida Qlik-tuotteisiin tai näyttää Ohjelmistossa kehitetyssä kojetalussa. Qlik säilyttää kaikki oikeudet Qlik-tuotteisiin ja, mikäli asianmukaista, kaikkiin työn tuloksiin, jotka syntyvät Konsultointipalveluiden tuloksena, mukaan lukien kaiken tietotaidon ja kaikki menetelmät, mallit, Qlik-tuotteiden parannukset mutta ei sellaista Asiakkaan Dataa, joka on yhdistetty tällaiseen työn tulokseen. Qlik myöntää Asiakkaalle ei-yksinomaisen lisenssin käyttää kaikkia työn tuloksia, jotka syntyvät Konsultointipalvelujen tuloksena Asiakkaan valtuuttaman Qlik-tuotteiden käytön yhteydessä.

6.2. Oikeuksien pidättäminen. Tässä asiakirjassa mainitut Qlik-tuotteet lisensoidaan, eikä niitä myydä. Paitsi mitä tämän Sopimuksen mukaisesti Asiakkaalle myönnetystä lisenssistä nimenomaisesti johtuu, Qlik, sen Konserniyhtiöt ja niiden vastaavat toimittajat tai lisenssin antajat omistavat ja pidättävät itsellään kaikki oikeudet Qlik-tuotteisiin sekä kaikki sen käsittämät immateriaalioikeudet sekä myös kaikki Qlikin merkit. Asiakkaalla ei ole velvoitetta antaa Qlikille ehdotuksia tai palautetta Qlik-tuotteista, mutta jos Asiakas haluaa niin tehdä, Qlik saa käyttää ja muokata kyseistä palautetta mihin tahansa tarkoitukseen, mukaan lukien Qlik-tuotteiden kehittämiseen ja parantamiseen ilman minkäänlaista vastuuta, rajoitusta tai Asiakkaalle suoritettavaa maksua.

6.3. Korvaus. Qlik vapauttaa vastuusta, korvaa ja puolustaa Asiakasta kaikilta vahingonkorvauksilta ja kuluilta, joita myönnetään Asiakasta vastaan seurauksena kolmannen osapuolen vaateesta, jonka mukaan Qlikin toimittama Ohjelmisto loukkaa jonkin kolmannen osapuolen omistusoikeutta, tavaramerkkiä tai patenttia ("IP-vaade"). Asiakas vapauttaa vastuusta, korvaa ja puolustaa Qlikia kaikilta kolmannen osapuolen vaateilta, vaatimuksilta, kanteilta tai oikeudenkäynneiltä, joita tehdään tai nostetaan Qlikia vastaan väittäen, että Asiakkaan ulkoinen Qlik-tuotteiden käyttö kohdan 1.2 mukaisesti loukkaa jonkin kolmannen osapuolen omistusoikeutta, tavaramerkkiä tai patenttia siinä määrin kuin kyseinen vahingonloukkaus johtui siitä, että Asiakas käytti Qlik-tuotteita muiden kuin Qlikin toimittamien tietojen, palvelujen tai ohjelmistojen kanssa ("Asiakasvaade"). Jokaisen osapuolen korvausvaatimusta koskevat seuraavat: (i) välitön ilmoitus kirjallisesti kyseisestä vaateesta korvaavalle osapuolelle; (ii) suostumus sallia korvaavan osapuolen hallita yksinomaan puolustusneuvotteluita ja muita asiaan liittyviä neuvotteluita ja (iii) informaation, valtuuksien ja avun

SUCH WARRANTY AND THE EXTENT OF QLIK'S LIABILITY WILL BE THE MINIMUM PERMITTED UNDER SUCH LAW. IF A WAIVER, RIGHT, OR REMEDY IS EXERCISED PURSUANT TO MANDATORY LAW, IT SHALL BE EXERCISED SOLELY FOR THE PURPOSE PROVIDED AND IN CONFORMANCE WITH THE PROCEDURES AND LIMITATIONS EXPRESSLY PROVIDED FOR BY SUCH LAW.

5.4. No Third-Party Beneficiaries. The warranties and other obligations of Qlik under this Agreement run only to, and for the sole benefit of Customer, notwithstanding any rights of Affiliates or Authorized Third Parties to access or use the Software. Except as otherwise mandated by applicable law, no person or entity will be considered a third-party beneficiary of this Agreement or otherwise entitled to receive or enforce any rights or remedies in relation to this Agreement.

6. Intellectual Property Rights and Infringement Indemnification

6.1. Ownership. Customer retains all right, title and interest in and to its proprietary data ("Customer Data") which may be used with Qlik Products, including all data that Customer elects to integrate into the Qlik Products or to display within a dashboard created with the Software. Qlik retains all right, title and interest in and to the Qlik Products and if applicable, all deliverables resulting from performance of Consulting Services, including all know how, methodologies, designs and improvements to the Qlik Products, but excluding any Customer Data incorporated into any such deliverable. Qlik hereby grants Customer a non-exclusive license to use any deliverables or work product that are the result of any Consulting Services in connection with Customer's authorized use of the Qlik Products.

6.2. Retention of Rights. The Qlik Products provided hereunder are licensed, not sold. Except as expressly licensed to Customer hereunder, Qlik, its Affiliates, and their respective suppliers or licensors where applicable, reserve and retain all right, title and interest in and to the Qlik Products and all intellectual property rights embodied therein, as well as all Qlik Marks. Customer is not obligated to provide Qlik with any suggestions or feedback about the Qlik Products, but if Customer elects to do so, Qlik may use and modify this feedback for any purpose, including developing and improving the Qlik Products, without any liability, restriction, or payment to Customer.

6.3. Indemnification. Qlik shall defend, indemnify and hold Customer harmless from any damages and costs awarded against Customer as a result of a third party claim that the Software, as delivered by Qlik, infringes upon any third party copyright, trademark or a patent ("IP Claim"). Customer shall defend, indemnify and hold Qlik harmless against any third party claim, demand, suit or proceeding made or brought against Qlik alleging that Customer's external use of the Qlik Products pursuant to Section 1.2 infringes upon any third party copyright, trademark or patent to the extent any such infringement arose from the Customer's combination of the Qlik Products with any data, services or software not provided by Qlik ("Customer Claim"). Each party's indemnification obligation is subject to: (i) prompt notification of a claim in writing to the indemnifying party; (ii) consent to allow the indemnifying party to have sole control of the defense and any related settlement negotiations; and (iii) provision of information, authority and assistance as necessary for the defense and settlement of the IP Claim or Customer Claim.

toimittaminen tarpeen mukaan IP-vaateelta tai Asiakasvaateelta puolustautumisessa ja sovittelussa.

6.4. Poikkeukset. Qlik ei ole vastuussa mistään IP-vaateista, jotka aiheutuvat tai pohjautuvat (i) Ohjelmiston luvattomaan käyttöön, kopiointiin tai jakeluun; (ii) Ohjelmiston muuntamiseen tai muuttamiseen ilman Qlikin ennalta antamaa kirjallista suostumusta; (iii) Ohjelmiston käyttöön muiden sellaisten ohjelmien, laitteistojen, kolmannen osapuolen tietojen tai muiden materiaalien yhteydessä, jotka eivät ole Qlikin toimittamia; (iv) Ohjelmiston aikaisemman version käyttöön, jos Ohjelmiston uudemman version käyttö olisi estänyt kyseisen vaateen syntymisen ja kun kyseinen uudempi versio on saatavilla maksutta tai (v) mihin tahansa Kolmansien Osapuolten Materiaaleihin, jotka on toimitettu Ohjelmiston mukana.

6.5. Oikeuskeinot. Jos Ohjelmisto joutuu tai voi Qlikin mielestä todennäköisesti joutua IP-vaateen kohteeksi, Qlik voi oman harkintansa mukaan ja omalla kustannuksellaan joko: (i) hankkia Asiakkaalle oikeuden Ohjelmiston käyttämisen jatkamiseksi tämän Sopimuksen mukaisesti; (ii) vaihtaa tai muuntaa Ohjelmistoa siten, että Ohjelmisto ei enää riko oikeuksia, jos tämä ei vaikuta olennaisesti Ohjelmiston toiminnallisuuteen; tai (iii) jos Qlik ei voi kohtuudella ryhtyä kumpaankaan edellä mainituista oikeuskeinoista, päättää Ohjelmiston lisenssit (tarvitsematta tuomioistuimen tai välimiehen päätöstä) ja, mikäli asianmukaista palauttaa pro rata -osan ennakkoon maksetusta tilauksesta tai lisenssimaksuista lyhennettynä kolmen (3) vuoden ajalta tasapoistoina ja edellyttäen, että kyseinen Ohjelmisto palautetaan Qlikille välittömästi kyseisen päättämisen jälkeen.

6.6. YKSINOMAINEN JA EKSKLUSIIVIN OIKEUSKEINO. TÄSSÄ OSASSA 6 MÄÄRÄTÄÄN QLIKIN YKSINOMAINEN VELVOITE JA VASTUU SEKÄ ASIAKKAAN JA SEN KONSERNIYHTIÖIDEN YKSINOMAINEN JA EKSKLUSIIVIN OIKEUS JA OIKEUSKEINO KOSKIEN IMMATERIAALIOIKEUKSIEN RIKKOMUSTA TAI LOUKKAAMISTA.

7. Luottamuksellisuus

7.1. Kukin Osapuoli pitää luottamuksellisena toisen Osapuolen Luottamuksellisen tiedon eikä paljasta tai käytä kyseistä Luottamuksellista tietoa paitsi kun se on tarpeellista Osapuolen tämän Sopimuksen mukaisten nimenomaisten oikeuksien tai velvoitteiden toteuttamiseksi. Toisen Osapuolen Luottamuksellisen tiedon paljastaminen on sallittua vain sellaisille työntekijöille tai konsulteille, joilla on tähän Sopimukseen perustuva tarve saada kyseinen tieto ja jotka ovat sitoutuneet säilyttämään Luottamuksellisen tiedon luottamuksellisena tämän Sopimuksen mukaisesti. Yllä mainitusta koskimatta Osapuoli voi paljastaa toisen Osapuolen Luottamuksellista tietoa siinä määrin kuin sen paljastamista vaaditaan tuomioistuimen, hallinnollisen viraston tai muun viranomaisen määräyksen tai vaatimuksen perusteella edellyttäen, että kyseinen Osapuoli lain sallimissa puitteissa ilmoittaa toiselle Osapuolelle pikaisesti kyseisestä määräyksestä tai vaatimuksesta, jotta kyseinen Osapuoli pystyy hakemaan tietoa suojaavaa määräystä. Kunkin Osapuolen velvoitteet koskien luottamuksellisuutta tämän Sopimuksen mukaisesti jatkuvat kolme (3) vuotta tämän Sopimuksen päättymisen jälkeen mistä tahansa syystä kuitenkin siten, että kunkin Osapuolten velvoitteet ovat voimassa ja jatkuvat senkin jälkeen niin kauan kuin Luottamuksellinen tieto on liikesalaisuus soveltuvan lain mukaisesti. Osapuolet myöntävät ja suostuvat siihen, että Qlik-tuotteita ja kaikkea hintoja koskevia tietoja on käsiteltävä Qlikin Luottamuksellisena tietona. Asiakas ylläpitää kohtuullisia pääsykontroleja ja järjestelmän turvallisuutta Qlik-tuotteiden suojaamiseksi.

6.4. Exceptions. Qlik will not be liable for any IP Claim arising from or based upon: (i) any unauthorized use, reproduction or distribution of the Software; (ii) any modification or alteration of the Software without the prior written approval of Qlik; (iii) use of the Software in combination with any other software, hardware, third party data or other materials not provided by Qlik; (iv) use of a prior version of the Software, if use of a newer version of the Software would have avoided such claim and such newer version is made available without charge; or (v) any Third Party Materials provided with the Software.

6.5. Remedies. If the Software becomes, or, in Qlik's opinion, is likely to become, the subject of an IP Claim, Qlik may, at its option and expense, either: (i) obtain the right for Customer to continue using the Software in accordance with this Agreement; (ii) replace or modify the Software so that it becomes non-infringing while retaining substantially similar functionality; or (iii) if neither of the foregoing remedies can be reasonably effected by Qlik, terminate the license(s) for the subject Software (without need for a ruling by a court or arbitrator) and refund as applicable a pro rata portion of prepaid subscription fees, or license fees amortized over three (3) years on a straight-line basis, provided that such Software is returned to Qlik promptly after the effective date of any such termination.

6.6. SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY. THIS SECTION 6 STATES QLIK'S SOLE AND ENTIRE OBLIGATION AND LIABILITY, AND CUSTOMER'S AND ITS AFFILIATES' SOLE AND EXCLUSIVE RIGHT AND REMEDY, FOR INFRINGEMENT OR VIOLATION OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS.

7. Confidentiality

7.1. Each Party will hold in confidence the other Party's Confidential Information and will not disclose or use such Confidential Information except as necessary to exercise its express rights or perform its express obligations hereunder. Any Party's disclosure of the other Party's Confidential Information may be made only to those of its employees or consultants who need to know such information in connection herewith and who have agreed to maintain the Confidential Information as confidential as set forth herein. Notwithstanding the foregoing, a Party may disclose the other Party's Confidential Information to the extent that it is required to be disclosed in accordance with an order or requirement of a court, administrative agency or other governmental body, provided that such Party, to the extent permitted by law, provides the other Party with prompt notice of such order or requirement in order that it may seek a protective order. Each Party's confidentiality obligations hereunder will continue for a period of three (3) years following any termination of this Agreement, provided, however, that each Party's obligations will survive and continue in effect thereafter with respect to, and for so long as, any Confidential Information continues to be a trade secret under applicable law. The Parties acknowledge and agree that the Qlik Products and all pricing information shall be treated as the Confidential Information of Qlik. Customer will maintain reasonable access controls and system security to safeguard the Qlik Products.

8. Voimassaolo ja Päätäminen

8.1. Voimassaolo. Tämä Sopimus tulee voimaan päivänä, jona Asiakas tekee Qlik-tuotetilauksen Qlik-yrityksen tai Valtuutetun jälleenmyyjän kanssa. ja pysyy voimassa, kunnes se päätetään (i) kohdan 8.3 mukaisesti tai (ii) automaattisesti, kun kaikki oikeudet käyttäviä Qlik-tuotteita päättyvät. Ellei Työnkuvauksessa ole sovittu muuta, kumpikin Osapuoli voi irtisanoa Konsultointipalvelut toimittamalla toiselle Osapuolelle kirjallisen ilmoituksen irtisanomisesta kolmekymmentä (30) päivää etukäteen.

8.2. Uusinta.

8.2.1. Tuki. Tuki uusiutuu automaattisesti vuotuisiksi lisätukijaksoiksi, ellei Asiakas toimita Qlikille kirjallista ilmoitusta uusimatta jättämisestä vähintään neljäkymmentäviisi (45) päivää ennen senhetkisen Tukijakson päättymistä. Tukimaksuja voidaan korottaa mitä tahansa uusintajaksoa kohden edellyttäen, että (i) Qlik ilmoittaa Asiakkaalle kyseisen maksun korottamisesta vähintään kuusikymmentä (60) päivää ennen kulloinkin voimassa olevan Tukijakson päättymistä; ja (ii) maksu ei nouse yli viidellä prosentilla (5 %) voimassa olevan ajanjakson Tukimaksuista.

8.2.2. Tilaukset. Ellei Tilauslomakkeessa toisin mainita, tilaukset uusitaan automaattisesti peräkkäisiksi vuosijaksoiksi, ellei jompikumpi Osapuoli toimita toiselle Osapuolelle kirjallista ilmoitusta uusimatta jättämisestä vähintään neljäkymmentäviisi (45) päivää ennen senhetkisen tilausjakson päättymistä. Tilauksia ei saa peruuttaa kokonaan eikä osittain minkään tilausjakson aikana. Tilausmaksut saattavat korottaa uusintahetkellä voimassa olevien maksujen perusteella.

8.3. Päätäminen Rikkomuksen tai Maksukyvyttömyyden Vuoksi. Kumpikin Osapuoli voi päättää tämän Sopimuksen tai soveltuvat tilauslomakkeet, yksittäiset Ohjelmalienssit, tilaukset tai Työn kuvaukset (viemättä asiaa oikeuteen tai ryhtymättä muihin oikeustoimiin), jos toinen Osapuoli (i) laiminlyö olennaisen rikkomuksen korjaamisen kolmenkymmenen (30) päivän sisällä (kymmenen (10) päivän sisällä, mikäli kyseessä on maksujen laiminlyönti Asiakkaan toimesta) saatuaan siitä kirjallisen ilmoituksen ottaen kuitenkin huomioon, että Qlik voi päättää tämän Sopimuksen välittömästi mikäli Lisenssinhaltija rikkoo Kohtaa 1.4, (ii) lakkauttaa tai keskeyttää liiketoimintansa ilman seuraajaa; (iii) tulee konkurssihakemuksen tai muun maksukyvyttömyyteen, konkurssihallintoon, selvitykseen tai muuhun velkojen hyväksi tapahtuvaan luovutukseen liittyvän menettelyn kohteeksi. Jos Qlik-tuotteita hankitaan Valtuutetun jälleenmyyjän kautta, Qlik voi irtisanoa tämän sopimuksen (mukaan lukien Tuotteiden käyttöoikeudet) tämän kohdan mukaisesti, jos Qlik ei saa maksua Asiakkaalta Tuotteiden käytöstä.

8.4. Päätämisen Vaikutus. Ellei Asiakkaan Qlik-tuotteisiin liittyviä oikeuksia, mukaan lukien niihin liittyvä Ohjelmistolisenssi tai tilaus, ole päätetty aiemmin, ne päättyvät tämän Sopimuksen päättyessä tai soveltuvan tilauksen tai jakson kuluessa umpeen, ja Asiakkaan on lopetettava kaikkiin Qlik-tuotteisiin liittyvä pääsy ja niiden käyttö (mukaan lukien Valtuutettujen kolmansien osapuolten pääsy ja käyttö). Ellei Asiakkaan oikeutta saada Tukea ole päätetty aiemmin, se päättyy tämän Sopimuksen päättyessä tai Tukijakson kuluessa umpeen. Päätettäessä tämä Sopimus tai oikeus käyttää Qlik-tuotetta Asiakkaan tulee: (i) lopettaa välittömästi soveltuvien Qlik-tuotteiden, kuten Ohjelmiston API:n ja Dokumentoinnin, käyttö ja (ii) todistaa Qlikille kolmenkymmenen (30) päivän sisällä lakkaamisen tai päättymisen jälkeen, että Asiakas on hävittänyt tai palauttanut Qlikille kaikki soveltuvan Ohjelmiston kopiot, kaikki siihen liittyvät lisenssiavaimet, Dokumentoinnin ja kaiken muun hallussaan olevan Qlikin Luottamuksellisen tiedon. Tämän Sopimuksen tai lisenssin päättäminen ei estä

8. Term and Termination

8.1. Term. This Agreement shall become effective as of the date the Parties execute an Order Form and shall remain in effect until terminated (i) as set forth in Section 8.3 below, or (ii) automatically upon expiration of all rights to use any Qlik Products pursuant to one or more Order Forms. Unless otherwise specified in a Statement of Work, either Party may terminate any Consulting Services for convenience upon thirty (30) days' prior written notice to the other Party.

8.2. Renewal.

8.2.1. Support. Support shall automatically renew for additional annual Support Terms unless Customer provides Qlik with written notice of non-renewal at least forty-five (45) days prior to the end of the then-current Support period. Support fees for any renewal period are subject to increase, provided (i) Qlik notifies Customer of such fee increase at least sixty (60) days prior to the end of the then-current Support Term; and (ii) the increase does not exceed five percent (5%) of the Support fees for the then-current period.

8.2.2. Subscriptions. Unless otherwise indicated on an Order Form, subscriptions shall automatically renew for successive annual terms unless either Party provides prior written notice of non-renewal to the other Party at least forty-five (45) days prior to the end of the then-current subscription period. Subscriptions may not be cancelled in whole or in part during any subscription period. Subscription fees are subject to increase based upon prevailing rates at the time of renewal.

8.3. Termination for Breach or Insolvency. Either Party may terminate this Agreement or any applicable Order Form, individual Software licenses, subscriptions or Statements of Work (without resort to court or other legal action) if the other Party: (i) fails to cure a material breach within thirty (30) days (ten (10) days in the case of non-payment by Customer) after written notice of such breach, provided that Qlik may terminate this Agreement immediately upon any breach of Section 1.4; (ii) terminates or suspends its business without a successor; (iii) becomes the subject of a petition in bankruptcy or any other proceeding relating to insolvency, receivership, liquidation or assignment for the benefit of creditors. If Qlik Products are purchased through an Authorized Reseller, Qlik may terminate this Agreement (including any right to use the Products) pursuant to this Section in the event Qlik fails to receive payment for Customer's use of the Products.

8.4. Effect of Termination. Unless earlier terminated, Customer's rights with respect to Qlik Products, including any related Software license or subscription, will end upon termination of this Agreement or expiration of any applicable subscription or term, and Customer will cease all access to and use of the Qlik Products (including access and use by Authorized Third Parties). Unless earlier terminated, Customer's right to receive Support will terminate upon termination of this Agreement or expiration of the Support Term. Upon termination of this Agreement or the right to use any Qlik Product, Customer shall: (i) immediately cease using the applicable Qlik Products, including the Software API and Documentation; and (ii) certify to Qlik within thirty (30) days after expiration or termination that Customer has destroyed or has returned to Qlik all copies of the applicable Software, any associated license keys, the Documentation and all other Qlik Confidential Information in its possession. Termination of this Agreement or any licenses shall not prevent either Party from

kumpaakaan Osapuolta käyttämästä kaikkia tarjolla olevia oikeuskeinoja eikä kyseinen päättäminen myöskään vapauta Asiakkaan velvoitetta maksaa kaikki maksettavaksi tulevat maksut päättämisen voimaantulopäivänä. Tämän Sopimuksen kaikki ehdot, jotka liittyvät Qlik-tuotteiden omistajuuteen, vastuunrajoituksiin, takuiden vastuuvapauslausekkeisiin, luottamuksellisuuteen (tässä Sopimuksessa kuvattujen ajanjaksojen mukaisesti), oikeuksista luopumiseen, auditointiin ja sovellettaviin lakeihin sekä lainkäyttöalueeseen, pysyvät voimassa tämän Sopimuksen päättämisen jälkeenkin.

9. Yleiset ehdot

9.1. Määritelmät. Ellei termejä ole määritelty muualla tässä Sopimuksessa, isolla alkukirjaimella kirjoitetut Sopimuksessa käytetyt termit määritellään alla.

9.1.1. **“Konserniyhtiö”** tarkoittaa Osapuoleen nähden mitä tahansa tahoa, joka hallitsee Osapuolta tai jota Osapuoli hallitsee tai joka on Osapuolen kanssa saman tahon hallinnassa, jolloin “hallinta” merkitsee oikeudellista, etuun perustuvaa tai hallintaan perustuvaa kaikkien äänestysosuuksien enemmistön omistajuutta kyseisessä tahossa, mutta vain niin kauan kuin kyseinen hallinta jatkuu.

9.1.2. **“Sopimus”** tarkoittaa tätä Qlikin Käyttäjän Lisenssisopimusta, mahdollista soveltuvaan Tuoteliitettä ja kaikkia Qlikin ja Asiakkaan välisiä Tilauslomakkeita ja Työnkuvauksia Qlik-tuotteiden ja -palvelujen toimittamista varten.

9.1.3. **“Valtuutettu kolmas osapuoli”** tarkoittaa mitä tahansa Kolmatta osapuolta, jonka Asiakas tai Asiakkaan Konserniyhtiö on valtuuttanut pääsemään Qlik-tuotteisiin, jotka on merkitty ulkoiseen käyttöön Dokumentaatioissa, ja käyttämään niitä.

9.1.4. **“Valtuutettu jälleenmyyjä”** tarkoittaa jälleenmyyjää, jakelijaa tai muuta kumppania, jonka Qlik on valtuuttanut myymään Qlik-tuotteita tai -palveluja.

9.1.5. **“Valtuutettu Käyttäjä”** tarkoittaa Asiakkaan tai Asiakkaan Konserniyhtiöiden työntekijää tai itsenäistä sopimus Kumppania, jonka Asiakas on valtuuttanut käyttämään Qlik-tuotteita tämän Sopimuksen ehtojen mukaisesti ja jolle on osoitettu lisenssi, josta on maksettu kaikki soveltuvat maksut.

9.1.6. **“Luottamuksellinen tieto”** tarkoittaa ei-julkista tietoa, jota luovutetaan Osapuolen toimesta tai nimissä tämän Sopimuksen nojalla tai siihen liittyen, ja joka on identifioitu luottamukselliseksi tai joka tulisi kohtuudella ymmärtää luottamukselliseksi tai omistusoikeuden kohteeksi tiedon luonteesta tai sen luovuttamiseen liittyvistä olosuhteista johtuen. Luottamuksellinen tieto ei koske tietoa, (i) joka on yleisesti tarjolla julkisesti muuten kuin tiedon vastaanottaneen Osapuolen tai sen edustajien paljastamana; (ii) joka oli ei-luottamuksellisena vastaanottaneen Osapuolen tiedossa ennen tämän Sopimuksen solmimista ja peräisin jostain muusta lähteestä kuin tiedon luovuttaneen Osapuolen tai sen edustajien toimesta; (iii) jonka tiedot vastaanottava Osapuoli on itsenäisesti kehittänyt käyttämättä hyväkseen luovuttavan Osapuolen Luottamuksellisia tietoja; (iv) joka tulee laillisesti vastaanottavan Osapuolen tietoon ei-luottamuksellisena sellaisesta lähteestä (muu kuin tietoja luovuttava Osapuoli tai sen edustajat), jota ei ole kielletty paljastamasta tietoja vastaanottavalle Osapuolelle sopimukseen, lakiin, luottamukseseen tai muuhun veloitteeseen perustuen tai (v) joka luovutettiin tietoja luovuttavan Osapuolen toimesta kolmannelle osapuolelle ilman salassapitovelvoitetta. Tiedot saaneella Osapuolella on todistustaakka näiden poikkeusten soveltuvuutta koskevissa erimielisyyksissä. Käytettyjen todisteiden tulee olla selkeitä ja vakuuttavia.

pursuing all available legal remedies, nor shall such termination relieve Customer's obligation to pay all fees that are owed as of the effective date of termination. All provisions of this Agreement relating to Qlik's ownership of the Qlik Products, limitations of liability, disclaimers of warranties, confidentiality (for the time periods specified in this Agreement), waiver, audit and governing law and jurisdiction, will survive the termination of this Agreement.

9. General Provisions

9.1. Definitions. Unless defined elsewhere in this Agreement, the capitalized terms utilized in this Agreement are defined below.

9.1.1. **“Affiliate”** means, with respect to a Party, any entity which controls, is controlled by, or is under common control with such Party, where “control” means the legal, beneficial or equitable ownership of at least a majority of the aggregate of all voting equity interests in such entity, but only for so long as such control exists.

9.1.2. **“Agreement”** means this Qlik User License Agreement, any applicable Product Addendum, and any Order Form(s) and Statement(s) of Work between Qlik and Customer for the provision of Qlik Products or Services.

9.1.3. **“Authorized Third Party”** means any third party authorized by Customer or Customer's Affiliate to access and use Qlik Products designated for external use in the Documentation.

9.1.4. **“Authorized Reseller”** means a reseller, distributor or other partner authorized by Qlik to sell Qlik Products or Services.

9.1.5. **“Authorized User”** means an employee or independent contractor of the Customer or Customer's Affiliate, who has been authorized by Customer to use the Qlik Products in accordance with the terms and conditions of this Agreement and has been allocated a license for which the applicable fees have been paid.

9.1.6. **“Confidential Information”** means non-public information that is disclosed by or on behalf of a Party under or in relation to this Agreement that is identified as confidential at the time of disclosure or should be reasonably understood to be confidential or proprietary due to the nature of the information and/or the circumstances surrounding its disclosure. Confidential Information does not include information which, and solely to the extent it: (i) is generally available to the public other than as a result of a disclosure by the receiving Party or any of its representatives; (ii) was known to the receiving Party prior to the date hereof on a non-confidential basis from a source other than disclosing Party or its representatives; (iii) is independently developed by the receiving Party without the benefit of any of the disclosing Party's Confidential Information; (iv) becomes lawfully known to the receiving Party on a non-confidential basis from a source (other than disclosing Party or its representatives) who is not prohibited from disclosing the information to the receiving Party by any contractual, legal, fiduciary or other obligation; or (v) was disclosed by the disclosing Party to a third party without an obligation of confidence. In any dispute concerning the applicability of these exclusions, the burden of proof will be on the receiving Party and such proof will be by clear and convincing evidence.

9.1.7. **"Konsultointipalvelut"** tarkoittaa mitä tahansa yhteisesti sovittuja Konsultointipalveluja, jotka Qlik suorittaa tämän Sopimuksen ehtojen ja soveltuvien Tilauslomakkeiden tai Työn kuvausten mukaisesti.

9.1.8. **"Toimituspäivä"** tarkoittaa päivämäärää, jona sekä Qlik-tuotteet että kyseisten Tuotteiden lisenssiavain tai -avaimet annetaan ensimmäistä kertaa Asiakkaan tai tarpeen mukaan Valtuutetun jälleenmyyjän saataville (lataamalla tai muuten).

9.1.9. **"Dokumentointi"** merkitsee kulloinkin voimassa olevia Qlik-tuotteita varten laadittuja käyttäjän asiakirjoja, mukaan lukien verkko-osoitteessa www.qlik.com/product-terms saatavilla olevat lisenssimittarit (License Metrics).

9.1.10. **"Koulutuspalvelut"** merkitsee mitä tahansa koulutus- tai opetuspalveluja, jotka Qlik suorittaa tämän Sopimuksen ehtojen ja soveltuvien Tilauslomakkeiden ja Työn kuvausten ehtojen mukaisesti.

9.1.11. **"Tilauslomake"** merkitsee Osapuolten toimeenpanemaa kirjallista dokumenttia, jonka mukaisesti Asiakas tilaa Qlik-tuotteita, Koulutuspalveluja tai Konsultointipalveluja.

9.1.12. **"Osapuoli"** tai **"Osapuolet"** merkitsee seuraavia: Qlik ja Asiakas, yksilöllisesti ja kollektiivisesti, tapauksesta riippuen.

9.1.13. **"Qlik-merkit"** tarkoittavat Qlikin tavaramerkkejä, palvelumerkkejä, kauppanimiä, logoja ja malleja, jotka liittyvät Asiakkaan käyttämiin Qlik-tuotteisiin, riippumatta siitä, ovatko ne erityisesti tunnistettuja, rekisteröityjä tai viimeistelyjä, mukaan lukien rajoituksetta Qlikin verkkosivustossa mainitut merkit.

9.1.14. **"Palvelut"** tarkoittaa Tuki-, Konsultointi- tai Koulutuspalveluja, jotka Qlik toimittaa Tilauslomakkeen tai Työnkuvauksen perusteella. Tilauspalvelut eivät kuulu Palveluihin.

9.1.15. **"Ohjelmisto"** tarkoittaa yleisesti saatavilla olevaa Qlikin kohdekoodin muodossa olevaa ohjelmistoversiota, joka on alun perin tarjottu Asiakkaalle tai asetettu hänen käyttöönsä, sekä siihen liittyviä päivityksiä, joita Qlik päättää tarjota ilman lisäveloitusta kaikille sellaisille asiakkailleen, jotka tilaavat Tuen Ohjelmistolle.

9.1.16. **"Työnkuvaus"** tarkoittaa Osapuolten hyväksymää asiakirjaa, joka kuvailee Konsultointipalvelut, jotka suoritetaan Qlikin toimesta tämän Sopimuksen mukaan.

9.1.17. **"Tilauspalveluilla"** tarkoitetaan DataMarket-, Qlik Web Connectors-, GeoAnalytics-, GeoCoding- tai Smart Analytics Adapter -palveluja tai muita tilauspalveluja, joissa hyödynnetään kolmannen osapuolten API-liittymää tai dataa, tai mitä tahansa Qlik Cloud -palvelua. Tilauspalveluihin eivät kuulu Konsultointipalvelut, Koulutuspalvelut ja Tuki.

9.2. Seuranta, Vahvistus ja Auditointi. Tämän Sopimuksen ollessa voimassa ja sen päättymisen jälkeen yhden (1) vuoden ajan Qlikin sitä pyytäessä, mutta ei useammin kuin kerran kalenterivuodessa, Asiakas suorittaa itseauditoinnin Qlik-tuotteiden käytöstään, ja kymmenen (10) arkipäivän sisällä kyseisen pyynnön saatuaan toimittaa Qlikille kirjallisen lausunnon vahvistaen, että käyttö on tämän Sopimuksen ehtojen mukaista. Qlikillä on oikeus itse tai sen nimittämän edustajan tai kolmannen osapuolen tilitoimiston välityksellä suorittaa Asiakkaan toimitiloissa tehtävä auditointi koskien Asiakkaan Qlik-tuotteiden käyttöä ja hyödyntämistä tämän Sopimuksen mukaisesti. Qlikin kirjallinen pyyntö auditoinnista lähetetään Asiakkaalle vähintään viisitoista (15) päivää ennen määrättyä auditoinnin päivää, ja kyseinen auditointi suoritetaan normaalina työaikana tavoitteena minimoida Asiakkaan

9.1.7. **"Consulting Services"** means any mutually agreed upon consulting services performed by Qlik under the terms of this Agreement and any applicable Order Form or Statement of Work.

9.1.8. **"Delivery Date"** means the date on which both the Qlik Products (specified in the order form) and the license key(s) for such Products are initially made available (via download or otherwise) to the Customer or to the Authorized Reseller as applicable.

9.1.9. **"Documentation"** means the then-current user documentation for the Qlik Products, including the license metrics available at www.qlik.com/product-terms.

9.1.10. **"Education Services"** means any training or education services performed by Qlik under the terms of this Agreement and any applicable Order Form or Statement of Work.

9.1.11. **"Order Form"** means a written document, executed by the Parties, pursuant to which Customer orders Qlik Products, Education Services or Consulting Services.

9.1.12. **"Party"** or **"Parties"** means Qlik and Customer, individually and collectively, as the case may be.

9.1.13. **"Qlik Marks"** mean Qlik's trademarks, service marks, trade names, logos, and designs, relating to Qlik Products used by Customer, whether or not specifically recognized, registered or perfected, including without limitation, those listed on Qlik's website.

9.1.14. **"Services"** means Qlik Support, Consulting Services or Education Services provided by Qlik pursuant to an Order Form or Statement of Work. Services does not include Subscription Services.

9.1.15. **"Software"** means the generally available release of the Qlik software, in object code form, initially provided or made available to Customer as well as updates thereto that Qlik elects to make available at no additional charge to all of its customers that subscribe to Support for the Software.

9.1.16. **"Statement of Work"** means a document agreed to by the Parties that describes Consulting Services to be performed by Qlik pursuant to this Agreement.

9.1.17. **"Subscription Services"** shall mean DataMarket, Qlik Web Connectors, GeoAnalytics, GeoCoding, or the Smart Analytics Adapter, or other subscription-based services, which rely upon third party APIs or data, or any Qlik Cloud offering. Subscription Services excludes Consulting Services, Education Services and Support.

9.2. Recordkeeping, Verification and Audit. While this Agreement is in effect and for one (1) year after the effective date of its termination, upon request by Qlik but not more than once per calendar year, Customer shall conduct a self-audit of its use of the Qlik Products and, within ten (10) business days after receipt of such request, submit a written statement to Qlik verifying that it is in compliance with the terms and conditions of this Agreement. Qlik shall have the right, on its own or through its designated agent or third party accounting firm, to conduct an on-premises audit of Customer's use and deployment of the Qlik Products for compliance with this Agreement. Qlik's written request for audit will be submitted to Customer at least fifteen (15) days prior to the specified audit date, and such audit shall be conducted during regular business hours and with the goal of minimizing the disruption to Customer's business. If such

liiketoiminnalle aiheutuva häiriö. Jos kyseisessä auditoinnissa paljastuu, että Asiakas ei toimi olennaisesti tämän Sopimuksen ehtojen mukaisesti, Asiakas on vastuussa auditoinnin kohtuullisiksi katsottavista kuluista sekä muista maksuista ja vahingonkorvauksista, joihin Qlik voi olla oikeutettu tämän Sopimuksen ja sovellettavan lain mukaan.

9.3. Kolmansien Osapuolten Materiaalit. Qlik-tuotteet voivat sisältää avoimen lähdekoodin tai muun kolmannen osapuolen ohjelmiston, dataa tai muita materiaaleja ("Kolmansien osapuolten materiaalit"), jotka on lisensoitu erikseen niiden omistajien toimesta. Kolmansien osapuolten materiaalit on tunnistettu Dokumentoinnissa. Qlik edellyttää, että jos Qlik-tuotteita käytetään tämän Sopimuksen mukaisesti, kyseinen käyttö ei saa rikkoa kolmansien osapuolten materiaaleihin liittyviä lisenssiehtoja. QLIK EI ESITÄ VÄITTEITÄ TAI ANNA TAKUUTA TAI MUUTA SITOUJUSTA KOSKIEN KOLMANSIEN OSAPUOLTEN MATERIAALEJA, JA TÄTEN IRTISANOUTUU KAIKESTA VASTUUSTA, JOKA LIITTYY NIIDEN KÄYTTÖÖN ASIAKKAAN TOIMESTA.

9.4. Arviointi. Jos Asiakas saa Qlik-tuotteita arviointitarkoituksiin ("Arviointituotteet"), Arviointituotteiden käyttö on sallittua muussa kuin tuotantoympäristössä ja vain vastaavan lisenssiavaimen rajoittaman ajanjakson ajan. Riippumatta tämän Sopimuksen muista kohdista Arviointituotteiden lisenssit annetaan "SELLAISINAAN" ilman korvausta, Tukea tai minkäänlaista ilmaistua tai konkludenttista takuuta. Qlikin kumulatiivinen enimmäisvastuu Arviointituotteesta ei missään tapauksessa ylitä tuhatta USA:n dollaria (1000 US\$).

9.5. Sopimuksen Siirto. Asiakas ei saa siirtää tai luovuttaa tätä Sopimusta tai sen sisältämiä oikeuksia ja velvoitteita kolmannelle osapuolelle ilman Qlikin ennalta antamaa kirjallista suostumusta. Tämän kohdan tarkoituksia varten muutos Asiakkaan määräysvallassa, olipa kysymyksessä fuusio, omistusosuuksien myynti tai joku muu, tarkoittaa Sopimuksen siirtämistä, joka vaatii Qlikin ennalta antaman kirjallisen suostumuksen. Asiakkaan yritys siirtää tämä Sopimus tai sen mukaiset oikeudet ja velvoitteet rikkoen tätä kohtaa katsotaan mitättömäksi. Qlik on vapaa luovuttamaan tai siirtämään kaikki tämän Sopimuksen mukaiset oikeutensa ja velvoitteensa oman harkintansa mukaan. Tämän Sopimuksen kaikki ehdot ovat sitovia Qlikin seuraajien ja sallittujen siirronsaajien sekä Asiakkaan hyväksi ja täytöntönpantavissa niiden toimesta ja niitä vastaan

9.6. Tilastotietojen keräys ja käyttö. Qlik saattaa kerätä ja käyttää tiettyjä tilastotietoja Qlik-tuotteiden suorituskyvyn mahdollistamiseksi, optimoimiseksi, tukemiseksi ja parantamiseksi. "Tilastotiedot" merkitsee ei-henkilökohtaisia tilasto-, väestö- tai käyttötietoja tai metadattaa, jota syntyy Qlik-tuotteiden käytön yhteydessä. Tilastotietoihin ei kuulu tietoja, joista henkilö voidaan tunnistaa, eikä mitään henkilötietoja, ja nämä tiedot omistaa Qlik.

9.7. Lakien Noudattaminen. Asiakas suostuu noudattamaan kaikkina aikoina kaikkia sovellettavia lakeja ja asetuksia tämän Sopimuksen toteuttamisessa, mukaan lukien mutta ei ainoastaan seuraavia säännöksiä: Yhdysvaltojen ja EU:n vientikontrollilait ja säännökset, Yhdysvaltojen U.S. Department of the Treasury Office of Foreign Assets Controlin ja Euroopan unionin neuvoston määräykset, ja niiden vastineet sovellettavan lain mukaan ("Vienninhallintalait"). Asiakas korvaa, vapauttaa vastuusta ja puolustaa Qlikia sekä sen toimihenkilöitä, edustajia ja työntekijöitä kaikkia vahinkoja, menetyksiä, kuluja, vaateita, rangaistuksia, sakkoja, kanteita, tuomioita ja muita vastuuta (mukaan lukien soveltuvat asianajajien palkkiot) vastaan, jotka johtuvat tai liittyvät Asiakkaan laiminlyöntiin noudattaa jotakin Vienninhallintalakia.

audit discloses that Customer is not in material compliance with the terms of this Agreement, then Customer shall be responsible for the reasonable costs of the audit, in addition to any other fees or damages to which Qlik may be entitled under this Agreement and applicable law.

9.3. Third Party Materials. Qlik Products may include certain open source or other third party software, data, or other materials (the "Third Party Materials") that are separately licensed by their respective owners. Third Party Materials are identified in the Documentation. Qlik represents that if the Qlik Products are used in accordance with this Agreement, such use shall not violate any license terms for the Third Party Materials. QLIK MAKES NO OTHER REPRESENTATION, WARRANTY, OR OTHER COMMITMENT REGARDING THE THIRD PARTY MATERIALS, AND HEREBY DISCLAIMS ANY AND ALL LIABILITY RELATING TO CUSTOMER'S USE THEREOF.

9.4. Evaluation. If Customer is provided Qlik Products for evaluation purposes ("Evaluation Products"), use of the Evaluation Products is only permitted in a non-production environment and for the period limited by the corresponding license key. Notwithstanding any other provision in this Agreement, licenses for the Evaluation Products are provided "AS IS" without indemnification, Support, or warranty of any kind, expressed or implied. In no event will Qlik's maximum cumulative liability for Evaluation Products exceed one thousand U.S. dollars (\$1,000).

9.5. Assignment. Customer will not assign or transfer this Agreement or its rights and obligations hereunder to any third party without the prior written consent of Qlik. For purposes of this Section, any change of control of Customer, whether by merger, sale of equity interests or otherwise, will constitute an assignment requiring the prior written consent of Qlik. Any attempt by Customer to assign this Agreement or its rights and obligations hereunder in violation of this Section will be null and void. Qlik is free to assign or transfer any or all of its rights or obligations under this Agreement at its discretion. All terms of this Agreement will be binding upon, inure to the benefit of, and be enforceable by and against the respective successors and permitted assigns of Qlik and Customer.

9.6. Statistical Data Collection and Use. Qlik may collect and use certain Statistical Data to enable, optimize, support, and improve performance of the Qlik Products. "Statistical Data" means non-personal statistical, demographic, or usage data or metadata generated in connection with any use of the Qlik Products. Statistical Data does not include any personally identifiable information or any personal data and is owned by Qlik.

9.7. Compliance with Laws. Customer agrees at all times to comply with all applicable laws and regulations in its performance of this Agreement, which may include, without limitation, U.S. and E.U. export control laws and regulations, and regulations declared by the U.S. Department of the Treasury Office of Foreign Assets Control, the Council of the E.U. and their counterparts under applicable law ("Export Control Laws"). Customer will indemnify, defend and hold harmless Qlik and its respective officers, agents and employees from and against any and all losses, costs, claims, penalties, fines, suits, judgments and other liabilities (including applicable attorney's fees) arising out of, relating to or resulting from Customer's failure to comply with any Export Control Laws.

9.8. Soveltuva Laki ja Lainkäyttöalue. Tähän Sopimukseen soveltuu Taulukossa 1 tarkoitettu kulloinkin sopimusosapuolena olevaa Qlik-organisaatiota koskevan lainkäyttöalueen laki pois lukien sen lainvalintasäännökset ja YK:n kansainvälistä tavaroiden myyntiä varten tehtyjä sopimuksia koskeva yleissopimus (United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods), joiden soveltaminen on nimenomaisesti suljettu pois tästä Sopimuksesta. Kaikki kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit, jotka aiheutuvat tästä Sopimuksesta tai siihen liittyen, käsitellään Taulukon 1 määrittämässä tuomioistuimessa tai välimiesmenettelyssä tämän Sopimuksen Osapuolena olevan Qlik-organisaation mukaan englannin kielellä. Osapuolet alistuvat täten nimenomaisesti ja peruuttamattomasti kyseisten tuomioistuinten tai välimiesoikeuksien tuomiovaltaan kyseistä kannaetta, vaadetta tai oikeudenkäyntiä varten. Huolimatta siitä, mitä on mainittu tässä Sopimuksessa, kumpikin Osapuoli voi hakea milloin tahansa väliaikaista turvaamistoimea toimivaltaisessa tuomioistuimessa kyseisen Osapuolen kiireellisten intressien suojelemiseksi, mukaan lukien, mutta ei näihin rajoittuen tämän Sopimuksen luottamuksellisuus ja käyttörajoitukset. SIINÄ MÄÄRIN KUIN ON MAHDOLLISTA SOVELLETTAVAN LAIN PUITTEISSA, ASIAKAS NIMENOMAISESTI LUOPUU KAIKISTA OIKEUKSISTA VALAMIESOIKEUDENKÄYNTIIN KOSKIEN TÄTÄ SOPIMUSTA KOSKEVIA ERIMIELISYYKSIÄ. Jos tämä Sopimus käännetään, englanninkielinen versio on mahdollisissa riitatilanteissa osapuolia sitova versio.

9.9. Ylivoimainen Este. Kumpikaan Osapuolista ei ole vastuussa toiselle Osapuolelle tämän Sopimuksen mukaisen velvoitteen suorittamisessa tapahtuneesta viivästymisestä tai laiminlyönnistä (paitsi maksujen suorittamisen laiminlyönnistä), jos viivästymisen tai laiminlyönti johtuu ennakoimattomista tapahtumista, jotka aiheutuvat tämän Sopimuksen voimaantulopäivämäärän jälkeen ja joita Osapuolet eivät pysty kohtuullisesti katsoen hallitsemaan, kuten lakot, saarto, sota, terrorismi, mellakat, luonnon katastrofit, lisenssin kieltäminen hallituksen tai muun viranomaisen toimesta siinä määrin kuin kyseinen tapahtuma estää tai viivyttää kyseistä Osapuolta velvoitteidensa täyttämiseksi eikä kyseinen Osapuoli pysty estämään tai poistamaan ylivoimaista estettä kohtuullisiksi katsottavin kuluin.

9.10. Ilmoitukset. Kaikki ilmoitukset koskien tämän Sopimuksen laiminlyöntiä, rikkomista tai loukkausta Qlikin toimesta on annettava kirjallisesti ja toimitettava Qlikille: (a) sertifioidulla tai kirjatulla postilla tai (b) kansainvälisesti tunnustetun pikakuriirin toimesta, ja ne on osoitettava seuraavaan osoitteeseen: Qlik, 211 S. Gulph Rd., Suite 500, King of Prussia, PA 19406 USA, Attention: Legal Department. Kaikki muut Qlikille tarkoitetut ilmoitukset, mukaan lukien laskentaan liittyvä viestintä, lähetetään Qlikille sähköisesti osoitteeseen CustomerNotices@qlik.com. Ellei toisin ole kirjallisesti mainittu Asiakkaan toimesta, kaikki ilmoitukset Asiakkaalle on lähetettävä Asiakkaan Tilauslomakkeessa antamaan osoitteeseen.

9.11. Osapuolten Välinen Suhde. Osapuolet ovat itsenäisiä sopimuskumppaneita. Minkään tässä Sopimuksessa mainitun ei tulkita luovan edustusta, yhteisyritystä, yhteistyökumppanuutta, luottamuksenvaraista suhdetta, yhteishanketta tai muuta samantapaista suhdetta Osapuolten välille.

9.12. Oikeuksista Luopuminen. Mitään tämän Sopimuksen ehtoa ei katsota luovutetuksi eikä mitään rikkomusta poissuljetuksi, ellei luopumista tai poissulkemista tehdä kirjallisesti ja sen tekevä Osapuoli allekirjoita sitä. Tämä Sopimus tai Tilauslomake ei ole riippuvainen Asiakkaan hankintatilauksen toimittamisesta. Asiakas hyväksyy, että mikä

9.8. Governing Law and Jurisdiction. This Agreement is governed by the law of the jurisdiction set out in Table 1 corresponding to the Qlik entity identified therein as the contracting party, but excluding any conflict of law rules or the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, the application of which is hereby expressly excluded. Any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement will be brought before the courts or arbitration boards set out in Table 1 corresponding to the contracting Qlik entity and conducted in the English language. The Parties hereby expressly and irrevocably submit to the exclusive jurisdiction of such courts or arbitral bodies for the purpose of any such suit, action or proceeding. Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, either Party may at any time seek injunctive or interlocutory relief in a court of competent jurisdiction in order to protect any urgent interest of such Party, including, but not limited to, the confidentiality and use restrictions of this Agreement. TO THE EXTENT AVAILABLE UNDER APPLICABLE LAW, CUSTOMER EXPRESSLY WAIVES ANY RIGHT TO A JURY TRIAL REGARDING DISPUTES RELATED TO THIS AGREEMENT. If this Agreement is translated, the controlling version of this Agreement shall be the English language version in the event of any conflict.

9.9. Force Majeure. Neither Party shall be liable to the other for any delay or failure to perform any obligation under this Agreement (except for a failure to pay fees) if the delay or failure is due to unforeseen events, which occur after the effective date of this Agreement and which are beyond the reasonable control of the Parties, such as strikes, blockade, war, terrorism, riots, natural disasters, refusal of license by the government or other governmental agencies, in so far as such an event prevents or delays the affected Party from fulfilling its obligations and such Party is not able to prevent or remove the force majeure at reasonable cost.

9.10. Notices. All notices concerning a default, breach or violation of this Agreement by Qlik must be in writing and delivered to Qlik: (a) by certified or registered mail; or (b) by an internationally recognized express courier, and shall be addressed to: Qlik at 211 S. Gulph Rd., Suite 500, King of Prussia, PA 19406 USA, Attention: Legal Department. All other notices to Qlik, including account related communications, will be electronically sent to Qlik at CustomerNotices@qlik.com. Unless otherwise specified in writing by the Customer, all notices to Customer shall be sent to the address provided by Customer in the Order Form.

9.11. Relationship between the Parties. The Parties are independent contractors. Nothing in this Agreement will be construed to create an agency, joint venture, partnership, fiduciary relationship, joint venture or similar relationship between the Parties.

9.12. Waiver. No term of this Agreement will be deemed waived and no breach excused unless such waiver or excuse shall be in writing and signed by the Party issuing the same. Neither this Agreement nor any Order Form shall be dependent on Customer issuing a purchase order. Customer acknowledges that any purchase order is for its administrative

tahansa hankintatilaus tehdään vain hallinnollisista syistä ja että Qlikillä on oikeus toimittaa lasku ja periä maksu ilman vastaavaa hankintatilausta. Millään ylimääräisillä tai ristiriitaisilla ehdoilla missään hankintatilauksissa tai muussa tilausdokumentoinnissa ei ole lain voimaa tai vaikutusta

9.13. Kohtuullinen Korvaus. Asiakas myöntää, että Qlik-yhtiölle voi aiheutua peruuttamatonta vahinkoa tämän Sopimuksen ehtojen rikkomisesta eikä vahingonkorvaus yksinään ole välttämättä riittävä oikeuskeino. Asiakas hyväksyy, että muiden sovellettavan lain sallimien oikeuksien ja oikeuskeinojen puitteissa Qlikillä on oikeus täytäntöönpanna tämä Sopimus turvaamistoimilla tai muilla soveltuvan lain mukaisilla keinoilla tarvitsematta todistaa varsinaisia vahinkoja tai antaa takuuta.

9.14. Rajoitukset. Sovellettavasta laista riippuen Asiakas ei voi panna vireille tästä Sopimuksesta aiheutuvia kanteita niiden muodosta riippumatta sen jälkeen, kun on kulunut yli kaksi (2) vuotta kanteen syystä.

9.15. Sopimuskokonaisuus; Sopimuksen erillisuus; Kieli. Tämä Sopimus on Osapuolten keskeisen ymmärryksen täysin kattava lausunto, ja se syrjäyttää kaikki aikaisemmat kirjalliset ja suulliset sopimukset ja yhteydenpidon tämän Sopimuksen asiasisältöön liittyen. Jos tämän Sopimuksen ehdon katsotaan toimivaltaisen tuomioistuimen toimesta olevan mitätön tai täytäntöönpanokelvoton, kyseistä ehtoa rajoitetaan tarpeellisessa ja mahdollisimman vähäisessä määrin, jotta tämä Sopimus säilyy muilta osin voimassa. Tämän Sopimuksen englanninkielistä versiota käytetään tämän Sopimuksen tulkintaan.

9.16. Yhdysvaltojen Hallituksen Loppukäyttäjät. Ohjelmiston ja Dokumentoinnin katsotaan olevan "kaupallinen tietokoneohjelma" ja vastaavasti "kaupallisen tietokoneohjelman dokumentointi" DFAR:n kohdan 227.7202 ja FAR:n kohdan 12.212(b) mukaisesti soveltuvin osin. Kaikkeen Ohjelmiston tai Dokumentoinnin käyttöön, muuntamiseen, kopiointiin, julkaisuun, esittelyyn, esittämiseen tai luovuttamiseen Yhdysvaltojen hallituksen toimesta sovelletaan yksinomaan tämän Sopimuksen ehtoja.

9.17. Julkisuus. Asiakas myöntää Qlikille oikeuden listata Asiakas Qlikin asiakkaaksi muiden asiakkaiden tapaan Qlikin markkinointimateriaaleissa, kuten Qlikin verkkosivuilla, asiakkaille tarkoitetuissa esityksissä ja lehdistötiedotteissa.

convenience only and that Qlik has the right to issue an invoice and collect payment without a corresponding purchase order. Any additional or conflicting terms or conditions in any purchase order or other ordering documentation shall have no legal force or effect.

9.13. Equitable Relief. Customer acknowledges that Qlik may be irreparably harmed by a breach of the terms of this Agreement and that damages, alone, may not be an adequate remedy. Customer agrees that, in addition to any other rights or remedies permitted under applicable law, Qlik will have the right to enforce this Agreement by injunctive or other equitable relief without the need to prove actual damages or post a bond.

9.14. Limitation. Subject to applicable law, no action, regardless of form, arising out of this Agreement may be brought by Customer more than two (2) years after the cause of action arose.

9.15. Entire Agreement; Severability; Language. This Agreement is the complete statement of the mutual understanding of the Parties and supersedes and cancels all previous written and oral agreements and communications pertaining to the subject matter of this Agreement. If any provision of this Agreement is found by a court of competent jurisdiction to be invalid or unenforceable, that provision will be limited to the minimum extent necessary so that this Agreement will otherwise remain in force and effect. The English language version of this Agreement shall be the governing version used when interpreting or construing this Agreement.

9.16. U.S. Government End Users. The Software and Documentation are deemed to be "commercial computer software" and "commercial computer software documentation," respectively, pursuant to DFAR Section 227.7202 and FAR Section 12.212(b), as applicable. Any use, modification, reproduction, release, performing, displaying or disclosing of the Software and Documentation by the U.S. Government shall be governed solely by the terms and conditions of this Agreement.

9.17. Publicity. Customer hereby grants Qlik the right to list Customer as a customer of Qlik along with other customers in marketing materials such as the Qlik web site, customer-facing presentations and press releases.

QLIK KÄYTTÄJÄN LISENSISOPIMUS – Taulukko 1 Sovellettava laki ja sovelluspaikka ¹		QLIK USER LICENSE AGREEMENT - Table 1 Governing Law and Venue ²	
Jos Asiakkaan sijaintia ei ole määritelty seuraavassa, Sopimuksen osapuolena on QlikTech International markets AB seuraavien soveltuviin lakien ja välimiesmenettelyjen mukaisesti.		If the Customer's location is not specified below, then the contracting entity shall be QlikTech International Markets AB, with the applicable Governing Law and Arbitration as stated below.	
Asiakkaan Sijainti ³	Qlik-Sopimusorganisaatio ja Sovellettava Laki	Customer Location ⁴	Qlik Contracting Entity and Governing Law
Kaikki maat, joita ei ole erityisesti mainittu taulukossa 1	(i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech International Markets AB; sovellettava laki on Ruotsin laki; ja (ii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaisee välimiesmenettelyllä Tukholmassa sijaitseva Tukholman kauppakamarin välimiesinstituutti. (iii)	Any countries not specifically identified in this Table 1	(i) the contracting entity is QlikTech International Markets AB; (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and (i) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce in Stockholm.
Australia, Amerikan Samoa, Cookinsaaret, Fidži, Guam, Kiribati, Marshallinsaaret, Mikronesian liittovaltio, Nauru, Niue, Norfolkinsaari, Palau, Papua New Guinea, Saint Helena, Samoa, Salomonsaaret, Tonga, Tuvalu tai Vanuatu	(i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Australia Pty Ltd.; sovellettava laki on New South Walesin laki; ja (ii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan New South Walesin tuomioistuimessa Australiassa tai muussa tuomioistuimessa, jolla on oikeus käsitellä valituksia. (iii)	Australia, Amerikan Samoa, Cook Islands, Fiji, Guam, Kiribati, Marshall Islands, Federal State of Micronesia, Nauru, Niue, Norfolk Island, Palau, Papua New Guinea, Saint Helena, Samoa, Solomon Islands, Tonga, Tuvalu or Vanuatu	(i) the contracting entity is QlikTech Australia Pty Ltd.; (ii) the Governing Law shall be the laws of New South Wales Australia; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be brought before the Courts of New South Wales, Australia and any courts competent to hear appeals therefrom.
Brasilia	(i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Brasil Comercialização de Software Ltda.; (ii) sovellettava laki on Brasilian laki; ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaisee välimiesmenettelyllä Tukholmassa sijaitseva Tukholman kauppakamarin välimiesinstituutti.	Brazil	(i) the contracting entity is QlikTech Brasil Comercialização de Software Ltda.; (ii) the Governing Law shall be the laws of Brazil; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce in Stockholm.

¹Listattu Qlikin sijainnin mukaan eri maissa

²Listed by Qlik's country location

³Asiakkaan Sijainti tarkoittaa Asiakkaan laskutusosoitteessa mainittua maata

⁴Customer Location refers to Customer's billing address country

Kanada	<ul style="list-style-type: none"> (i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Corporation; (ii) sovellettava laki on Kanadan Brittiläisen Kolumbian laki; ja (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be brought before the Courts of British Columbia. 	Canada	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech Corporation; (ii) the Governing Law shall be the laws of the Province of British Columbia, Canada; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be brought before the Courts of British Columbia.
Itsenäisten valtioiden yhteisö	<ul style="list-style-type: none"> (i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Netherlands B.V.; (ii) sovellettava laki on Englannin ja Walesin laki; ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaisee välimiesmenettelyllä Tukholmassa sijaitseva Tukholman kauppakamarin välimiesinstituutti. 	Commonwealth of Independent States	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech Netherlands B.V.; (ii) the Governing Law shall be the laws of England and Wales; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce in Stockholm.
Suomi, Viro, Latvia tai Liettua	<ul style="list-style-type: none"> (i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Denmark A/S; (ii) sovellettava laki on Ruotsin laki; ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaisee välimiesmenettelyllä Tukholmassa sijaitseva Tukholman kauppakamarin välimiesinstituutti. 	Denmark or Iceland	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech Denmark A/S; (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce in Stockholm.
Suomi, Viro, Latvia tai Liettua	<ul style="list-style-type: none"> (i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Finland Oy; (ii) sovellettava laki on Ruotsin laki; ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaisee välimiesmenettelyllä Tukholmassa sijaitseva Tukholman kauppakamarin välimiesinstituutti. 	Finland, Estonia, Latvia or Lithuania	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech Finland Oy; (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce in Stockholm.
Ranska, Monaco tai Réunion	<ul style="list-style-type: none"> (i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech France SaRL; (ii) sovellettava laki on Ranskan laki; ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan Pariisin tuomioistuimessa Ranskassa. 	France, Monaco, or Reunion Island	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech France SaRL ; (ii) the Governing Law shall be the laws of France; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by the Courts of Paris, France.
Saksa, Itävalta, Sveitsi tai Liechtenstein	<ul style="list-style-type: none"> (i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech GmbH; (ii) sovellettava laki on Saksan laki; ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan Düsseldorfin tuomioistuimessa Saksassa.. 	Germany, Austria, Switzerland, or Liechtenstein	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech GmbH; (ii) the Governing Law shall be the laws of Germany; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by the Courts of Düsseldorf, Germany.

Hongkong ja Macao	<ul style="list-style-type: none"> (i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Hong Kong Limited; (ii) sovellettava laki on Hongkongin erityishallintoalueen laki; (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan välimiesmenettelyssä Hongkongin erityishallintoalueen lakien mukaisesti†† ja välimiehillä on valta määrätä mm. tiettyjä suoritteita ja velvoittavia määräyksiä. 	Hong Kong and Macau	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech Hong Kong Limited; (ii) the Governing Law shall be the laws of Hong Kong SAR; (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration in the Hong Kong SAR in accordance with the laws of the Hong Kong SAR†† and the arbitrators shall have the power to order, among other things, specific performance and injunctive relief.
Intia	<ul style="list-style-type: none"> (i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech India Pvt. Ltd.; (ii) sovellettava laki on Intian laki; ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan lopullisesti välimiesmenettelyssä, jossa noudatetaan vuoden 1996 välimiesmenettelysääntöjä ja niiden muutoksia (Arbitration and Conciliation Act, 1996).†††. 	India	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech India Pvt. Ltd.; (ii) the Governing Law shall be the laws of India; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be finally resolved by arbitration conducted in accordance with the Arbitration and Conciliation Act, 1996 and any amendments thereto.†††.
Italia	<ul style="list-style-type: none"> (i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Italy Srl.; (ii) sovellettava laki on Italian laki; ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan yksinomaan Milanon tuomioistuimessa. 	Italy	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech Italy Srl.; (ii) the Governing Law shall be the laws of Italy; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated exclusively by the Court of Milan.
Japani	<ul style="list-style-type: none"> (i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Japan K.K.; (ii) sovellettava laki on Japanin laki; ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan Tokion käräjäoikeudessa. 	Japan	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech Japan K.K.; (ii) the Governing Law shall be the laws of Japan; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by the Tokyo District Court.
Meksiko	<ul style="list-style-type: none"> (i) t Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Mexico, S. de R.L. de C.V.; (ii) sovellettava laki on Meksikon laki; ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaisee välimiesmenettelyllä Tukholmassa sijaitseva Tukholman kauppakamarin välimiesinstituutti†. 	Mexico	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech Mexico, S. de R.L. de C.V.; (ii) the Governing Law shall be the laws of Mexico; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.

Uusi-Seelanti	<ul style="list-style-type: none"> (i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech New Zealand Limited; (ii) sovellettava laki on Uuden-Seelannin laki; ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan Uuden-Seelannin tuomioistuimessa tai muussa pätevässä tuomioistuimessa, jolla on oikeus käsitellä valituksia. 	New Zealand	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech New Zealand Limited; (ii) the Governing Law shall be the laws of New Zealand; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be brought before the Courts of New Zealand and any courts competent to hear appeals therefrom.
Kiinan kansantasavalta	<ul style="list-style-type: none"> (i) Sopimuksen Osapuolena on Qlik Technology (Beijing) Limited Liability Company; (ii) sovellettava laki on Kiinan laki; ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan välimiesmenettelyssä Kiinan kansainvälisessä talous- ja kaupanalan sovittelukomissiossa (CIETAC) . ††††. 	People's Republic of China ("PRC")	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is Qlik Technology (Beijing) Limited Liability Company; (ii) the Governing Law shall be the laws of China; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC). ††††.
Albania, Armenia, Azerbaidžan, Valko-Venäjä, Belgia, Bosnia, Hertsegovina, Bulgaria, Kroatia/Hrvatska, Tšekin tasavalta, Georgia, Unkari, Israel, Kazakstan, Kosovo, Luxemburg, Makedonia, Moldovan tasavalta, Montenegro, Alankomaat, Romania, Venäjän Federaatio, Serbia, Slovakian tasavalta, Slovenia, Turkki, Ukraina tai Uzbekistan	<ul style="list-style-type: none"> (i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Netherlands B.V.; (ii) sovellettava laki on Alankomaiden laki; ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan välimiesmenettelyssä Haagissa sijaitsevassa SGOA:ssa Dutch Foundation of the Settlement of Automation Disputes).. 	Albania, Armenia, Azerbaidžan, Belarus, Belgium, Bosnia, Herzegovina, Bulgaria, Croatia/Hrvatska, Czech Republic, Georgia, Hungary, Israel, Kazakhstan, Kosovo, Luxembourg, Macedonia, Republic of Moldova, Montenegro, Netherlands, Romania, Russian Federation, Serbia, Slovak Republic, Slovenia, Turkey, Ukraine or Uzbekistan	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech Netherlands B.V.; (ii) the Governing Law shall be the laws of the Netherlands; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the SGOA (the Dutch Foundation of the Settlement of Automation Disputes) in The Hague.
Brunei, Darussalam, Kambodža, Itä-Timor, Indonesia, Laosin demokraattinen kansantasavalta, Malesia, Mongolia, Myanmar (Burma), Filippiinit, Singapore, Thaimaa, Vietnam	<ul style="list-style-type: none"> (i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Singapore Pte. Ltd.; (ii) sovellettava laki on Singaporen laki; ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan välimiesmenettelyssä Singaporessa Yhdistyneiden Kansakuntien kansainvälisen kauppaoikeuden toimikunnan (UNCITRAL) välimiessäntöjen mukaisesti. Sopimuksen tähän kohtaan (ii), välimiesmenettelyyn ja välimiesmenettelyyn toteutukseen ja menettelyyn sovelletaan Singaporen lainsäädäntöä ††††. 	Brunei, Darussalam, Cambodia, East Timor, Indonesia, Lao People's Democratic Republic, Malaysia, Mongolia, Myanmar (Burma), Philippines, Singapore, Thailand, Vietnam	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech Singapore Pte. Ltd.; (ii) the Governing Law shall be the laws of Singapore; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) shall be determined by arbitration in Singapore in accordance with the UNCITRAL Arbitration Guide in force from time to time, and the law governing the agreement contained in this Section (ii), the arbitration, and the conduct and procedure of the arbitration, shall be the laws of Singapore ††††.

Etelä-Korea	<ul style="list-style-type: none"> (i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Hong Kong Limited; (ii) sovellettava laki on Etelä-Korean laki; ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) käsitellään Soulin käräjäoikeudessa tai muussa pätevässä tuomioistuimessa, jolla on oikeus käsitellä valituksia. 	South Korea	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech Hong Kong Limited; (ii) the Governing Law shall be the laws of South Korea; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be brought before the Courts of the Seoul District Court and any courts competent to hear appeals therefrom.
Espanja, Portugali tai Andorra	<ul style="list-style-type: none"> (i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Ibérica S.L.; (ii) sovellettava laki on Espanjan laki; ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan yksinomaan Madridin tuomioistuimessa Espanjassa. 	Spain, Portugal or Andorra	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech Ibérica S.L.; (ii) the Governing Law shall be the laws of Spain; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled exclusively by the Courts of the city of Madrid, Spain.
Argentiina, Aruba, Belize, Bermuda, Bolivia, Chile, Kolumbia, Costa Rica, Dominikaaninen tasavalta, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panama, Peru, Uruguay, Venezuela	<ul style="list-style-type: none"> (i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech LATAM AB; (ii) sovellettava laki on Ruotsin laki; ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaisee välimiesmenettelyllä Tukholmassa sijaitseva Tukholman kauppakamarin välimiesinstituutti. 	Argentina, Aruba, Belize, Bermuda, Bolivia, Chile, Colombia, Costa Rica, Dominican Republic, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panama, Peru, Uruguay, Venezuela	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech LATAM AB; (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce in Stockholm.
Ruotsin	<ul style="list-style-type: none"> (i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Nordic AB; (ii) sovellettava laki on Ruotsin laki; ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaisee välimiesmenettelyllä Tukholmassa sijaitseva Tukholman kauppakamarin välimiesinstituutti. 	Sweden	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech Nordic AB; (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce in Stockholm.
Yhdistynyt kuningaskunta, Irlanti tai Gibraltar	<ul style="list-style-type: none"> (i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech UK Limited; (ii) sovellettava laki on Englannin ja Walesin laki; ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan Englannin ja Walesin tuomioistuimessa. 	United Kingdom, Ireland or Gibraltar	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech UK Limited; (ii) the Governing Law shall be the laws of England & Wales; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the courts of England and Wales.

<p>Yhdysvallat, Puerto Rico, Jamaika, Neitsytsaaret (USA) tai Haiti</p>	<p>(i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Inc.;</p> <p>(ii) sovellettava laki on Pennsylvanian osavaltion laki Yhdysvalloissa; ja</p> <p>(iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan Pennsylvanian osavaltion Montgomery Countyn tuomioistuimissa.</p>	<p>United States, Puerto Rico, Jamaica, Virgin Islands (US) or Haiti</p>	<p>(i) the contracting entity is QlikTech Inc.;</p> <p>(ii) the Governing Law shall be the laws of the Commonwealth of Pennsylvania, USA; and</p> <p>(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by the State and Federal Courts of Montgomery County in the Commonwealth of Pennsylvania.</p>
<p>† Kun erimielisyyden kohteena oleva summa ei selvästi ylitä 100.000 euroa, sovelletaan Tukholman kauppakamarin (SCC) välimiesinstituutin nopeutettua välimiesmenettelyä (Expedited Arbitration) koskevaa ohjetta, ja välimiesoikeus on yksijäseninen. Jos erimielisyyden kohteena oleva summa ylittää selvästi edellä mainitun summan, sovelletaan SCC välimiesinstituutin ohjetta ja välimiesoikeus on kolmijäseninen. Välimiesmenettelyssä käytetty kieli on englanti. Osapuolet vastaavat omista kuluistaan ja kustannuksistaan asianajajien palkkiot mukaan lukien, mutta välimies voi tuomiossa määrätä välimiesmenettelyn kaikki hallinnolliset kulut välimiehen palkkiot mukaan lukien sen Osapuolen kannettaviksi, joka ei voittanut välimiesmenettelyä. Välimiehen päätös on lopullinen ja sitoo molempia Osapuolia, ja se voidaan panna täytäntöön kaikissa tuomioistuimissa.</p>		<p>† Where the amount in dispute clearly does not exceed EUR 100,000, the Stockholm Chamber of Commerce (SCC) Institute's Guide for Expedited Arbitration shall apply and the arbitral tribunal shall be composed of a sole arbitrator. Where the amount in dispute clearly exceeds the amount set forth above, the Guide of the SCC Institute shall apply and the arbitral tribunal shall be composed of three arbitrators. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys' fees, but the arbitrator may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrators, against the Party that did not prevail. The decision of the arbitrator shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.</p>	
<p>†† Välimiesmenettelyä hallinnoidaan Hong Kong International Arbitration Centren ("HKIAC") toimesta sen sääntöjen ja menettelytapojen mukaisesti. Välimiesoikeudessa on kolme (3) välimiestä. Yksi välimies on Qlikin nimittämä. Yksi välimiehistä on Asiakan nimittämä. Kolmannesta välimiehestä sovitaan Osapuolten kesken, ja jos yksimielisyyttä ei saavuteta tai jos valittu välimies ei pysty tai ei halua toimia välimiehenä, valinta tapahtuu HKIAC:n toimesta. Välimiesmenettely tapahtuu englannin kielellä. Osapuolet vastaavat omista kuluistaan ja kustannuksistaan asianajajien palkkiot mukaan lukien, mutta välimiehet voivat tuomiossa määrätä välimiesmenettelyn kaikki hallinnolliset kulut välimiesten palkkiot mukaan lukien sen Osapuolen kannettaviksi, joka ei voittanut välimiesmenettelyä. Välimiesten päätös on lopullinen ja sitoo molempia Osapuolia, ja se voidaan panna täytäntöön kaikissa tuomioistuimissa.</p>		<p>†† The arbitration shall be administered by the Hong Kong International Arbitration Centre ("HKIAC") pursuant to its rules and procedures. There shall be three (3) arbitrators. One arbitrator shall be appointed by Qlik. One arbitrator shall be appointed by Customer. The third arbitrator shall be agreed between the Parties, and failing agreement, or if the arbitrator selected is unable or is unwilling to act, the appointing authority shall be the HKIAC. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys' fees, but the arbitrators may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrators, against the Party that did not prevail. The decision of the arbitrators shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.</p>	
<p>††† Välimiesoikeus on kolmijäseninen. Välimiehet valitaan seuraavasti: Yksi välimies on Asiakan nimeämä, yksi välimies on Qlikin nimeämä ja kolmannen välimiehen nimeävät täten nimetyt kaksi välimiestä. Välimiesmenettely käydään Mumbaissa. Välimiesmenettely käydään englannin kielellä. Välimiesten palkkiot vahvistetaan kirjallisesti. Osapuolet ovat vastuussa omista kuluistaan ja kustannuksistaan asianajajan palkkiot mukaan lukien, mutta välimiesmenettelyoikeus voi päättää välimiesmenettelyn kaikkien hallinnollisten kustannusten määräämisestä välimiespalkkiot mukaan lukien sen Osapuolen maksettaviksi, joka ei voittanut välimiesmenettelyä. Välimiesten päätös on lopullinen ja molempia Osapuolia sitova, ja se voidaan panna täytäntöön kaikissa tuomioistuimissa.</p>		<p>††† The arbitration shall be conducted before a panel of three arbitrators, selected as follows: one arbitrator shall be nominated by Customer; one arbitrator shall be nominated by Qlik; and the third arbitrator shall be jointly nominated by the two arbitrators so nominated. The place of arbitration shall be Mumbai. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The arbitrator's award shall be substantiated in writing. The Parties shall bear their own costs and expenses including attorney's fees, but the court of arbitration may decide to allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrator, against the Party that did not prevail. The decision of the arbitrator shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.</p>	
<p>†††† Välimiesmenettelyä hallinnoidaan Singapore International Arbitration Centren ("SIAC") toimesta. Välimiesoikeus on yksijäseninen. Välimiehestä sovitaan Osapuolten kesken. Jos yksimielisyyttä ei saavuteta tai jos valittu välimies ei pysty tai ei halua toimia välimiehenä, valinta tapahtuu SIAC:n toimesta. Välimiesmenettely käydään englannin kielellä. Osapuolet vastaavat omista kuluistaan ja kustannuksistaan asianajajien palkkiot mukaan lukien, mutta välimies voi tuomiossa määrätä välimiesmenettelyn kaikki hallinnolliset kulut välimiesten palkkiot mukaan lukien sen Osapuolen kannettaviksi, joka ei voittanut välimiesmenettelyä. Välimiehellä on oikeus määrätä muun muassa veloitteen suorittamisesta ja kielto- ja teettotuomioista. Välimiehen päätös on lopullinen ja sitoo molempia Osapuolia, ja se voidaan panna täytäntöön kaikissa tuomioistuimissa.</p>		<p>†††† The arbitration shall be administered by the Singapore International Arbitration Centre ("SIAC"). There shall be one arbitrator. The arbitrator shall be agreed between the Parties. Failing agreement, or if the arbitrator selected is unable or is unwilling to act, the appointing authority shall be the SIAC. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The Parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys' fees, but the arbitrator may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrator, against the Party that did not prevail. The arbitrator shall have the power to order, among other things, specific performance and injunctive relief. The decision of the arbitrator shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.</p>	

†††† Välimiesmenettelyä hallinnoi välimiesinstituutti China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) omien sääntöjensä ja menettelyjensä mukaisesti. Mukana on kolme (3) välimiestä. Kumpikin Osapuoli nimeää yhden välimiehen. Kolmannelta välimiehestä Osapuolet sopivat keskenään, mutta jos tästä ei päästä yksimielisyyteen tai jos valittu välimies ei pysty tai ole halukas toimimaan, CIETAC toimii nimeävänä viranomaisena. Välimiesmenettely käydään englannin kielellä. Osapuolet maksavat omat kulunsa ja menonsa, mukaan lukien lakimiesten palkkiot, mutta välimiehet voivat päätöksen jälkeen osoittaa kaikki hallinnolliset välimiesmenettelykulut, mukaan lukien välimiesten palkkiot, hävinneelle Osapuolelle. Välimiesten päätös on lopullinen ja sitova kummallekin Osapuolelle, ja se on täytäntöönpanokelpoinen missä tahansa tuomioistuimessa. Huolimatta siitä, mitä tässä Sopimuksessa on mainittu, kumpikin Osapuoli voi hakea milloin tahansa kieltomääräystä tai väliaikaista turvaamistoimea toimivaltaisessa tuomioistuimessa kyseisen Osapuolen kiireellisten intressien suojelemiseksi

†††† The arbitration shall be administered by the China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) pursuant to its rules and procedures. There shall be three (3) arbitrators. Each Party will appoint one arbitrator each. The third arbitrator shall be agreed between the Parties, and failing agreement, or if the arbitrator selected is unable or unwilling to act, the appointing authority shall be the CIETAC. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The Parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys' fees, but the arbitrators may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrators, against the Party who did not prevail. The decision of the arbitrators shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law. Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, either Party may at any time seek injunctive or interlocutory relief in a court of competent jurisdiction in order to protect any urgent interest of such Party.



QLIK KÄYTTÄJÄN LISENSISOPIMUS – Liite 1 Saksassa, Itävallassa ja Australiassa olevat Asiakkaat

Tämä Qlikin Käyttäjien lisenssisopimus ("Sopimus") koskee Asiakkaita, jotka hankkivat Qlik-tuotteita Saksassa, Itävallassa tai Australiassa, ja se korvaa Sopimuksessa mahdollisesti olevat ristiriitaiset ehdot.

1. Saksassa ja Itävallassa olevat Asiakkaat. Tämän kohdan 1 ehdot koskevat kaikkia Asiakkaita, jotka hankkivat lisenssiavaimen tai -avaimet QlikTech GmbH:lta tämän Sopimuksen taulukossa 1 esitetyn mukaisesti ja ilmoittavat tilauslomakkeessa Saksassa tai Itävallassa olevan osoitteen.

1.1. Rajoitettu takuu. Tämän Sopimuksen kohta 3 ei koske Sopimuksen perusteella myönnettyjä pysyviä Ohjelmistolisenssejä. Niihin sovelletaan seuraavaa rajoitettua takuuta: Qlik takaa, että tämän Sopimuksen mukaan toimitettu ensimmäinen Ohjelmistoversio (lukuun ottamatta siihen Tuen seurauksena toimitettuja päivityksiä) antaa Dokumentoinnissa määritetyt toiminnot ("sovitut toiminnot") rajoitettuna suositellussa laitteistokokoonpanossa. Tässä kohdassa käytettynä "rajoitettu takuu-aika" merkitsee yhtä (1) vuotta. Eioleellisia vaihteluita sovitusta toiminnoista ei oteta huomioon, eivätkä ne anna takuuoikeuksia. Takuuvaateen tekemiseksi Asiakkaan on ilmoitettava asiasta Qlikille kirjallisesti rajoitettuna takuu-aikana. Jos Ohjelmiston toiminnot vaihtelevat oleellisesti sovitusta toiminnoista, Qlikillä on oikeus korjata tai vaihtaa Ohjelmisto uusintatoimeenpanona ja oman harkintansa varassa. Jos tämä ei onnistu, Asiakkaalla on oikeus perua ostosopimus (sopimuksen purkaminen).

1.2. Tilauksia koskeva rajoitettu takuu. Tämän Sopimuksen mukaan myönnettyihin tilauksiin sovelletaan seuraavaa rajoitettua takuuta:

1.2.1. Osapuolet sopivat ja suostuvat siihen, että Qlik-tuotteet, toimitetaan ilman minkäänlaista nimenomaista tai konkludenttista takuuta, mukaan lukien konkludenttiset takuut tuotteen myyntikehityksestä, tyydyttävästä laadusta ja sopivuudesta tiettyyn tarkoitukseen. Qlik korjaa mahdolliset virheet osana jatkuvia tukivoitteitaan, jotka sisältyvät Tukimaksuun ja ovat täysin sen kattamia. Lisäksi Qlik ja sen myyjät eivät anna mitään takuuta siitä, että Asiakas voi käyttää Qlik-tuotteita keskeytyksittä ja virheettää. Qlik ei takaa tai vakuuta, että se korjaa Qlik DataMarket -datassa mahdollisesti olevat virheet tai epätarkkuudet. Asiakas käyttää Qlik-tuotteita täysin omalla vastuullaan.

1.2.2. Osapuolet sopivat ja suostuvat siihen, että Asiakkaan lakisääteisiin takuuoikeuksiin sovelletaan seuraavia muutoksia:

- (a) Qlikillä ei ole vastuuta Ohjelmiston ensimmäisistä olennaisista puutteista (*Sachmängel*) riippumatta siitä, ovatko ne Qlikin syytä vai eivät (*verschuldensunabhängig*);
- (b) Asiakkaan (i) oikeus alennukseen (*Minderung*), (ii) kompensatioon ja (iii) pidätykseen suljetaan pois, ellei Asiakas suhteessa kohtiin (ii) ja (iii) saata voimaan tällaisia oikeuksiaan sellaisten vaateiden pohjalta, jotka on saatettu voimaan lainvoimaisella tuomiolla;

QLIK USER LICENSE AGREEMENT – Addendum 1 Customers in Germany, Austria and Australia

This Addendum to the Qlik User License Agreement ("Agreement") shall apply to Customers who purchase Qlik Products in Germany, Austria and Australia, and supersedes any conflicting terms in the Agreement.

1. Customers in Germany or Austria. The terms in this Section 1 are applicable to any Customer who obtains its license key(s) from QlikTech GmbH, as set forth in Table 1 of this Agreement; and designates an address on an Order Form in Germany or Austria.

1.1. Limited Warranty. With regard to perpetual Software licenses issued under this Agreement, Section 3 of the Agreement does not apply. Instead, the following limited warranty shall apply: Qlik warrants that the initial version of the Software delivered hereunder (but excluding any updates thereto provided as a result of Support) provides the functionalities set forth in the Documentation (the "agreed upon functionalities") for the limited warranty period following the Delivery Date when used on the recommended hardware configuration. As used in this Section, "limited warranty period" means one (1) year. Non-substantial variation from the agreed upon functionalities shall not be considered and does not establish any warranty rights. To make a warranty claim, Customer must notify Qlik in writing during the limited warranty period. If the functionalities of the Software vary substantially from the agreed upon functionalities, Qlik shall be entitled, by way of re-performance and at its own discretion, to repair or replace the Software. If this fails, Customer is entitled to cancel the purchase agreement (rescission).

1.2. Limited Subscription Warranty. With regard to subscriptions issued under this Agreement, the following limited warranty shall apply:

1.2.1. The Parties agree and acknowledge that the Qlik Products, are provided "without warranty of any kind, express or implied, including but not limited to, the implied warranties of merchantability, satisfactory quality, and fitness for a particular purpose, whereas Qlik shall remedy any defects in kind as part of its ongoing support obligations which are included and fully compensated by the Support Fee. Further, Qlik and its vendors disclaim any warranty that the Customer's use of the Qlik Products will be uninterrupted or error free. Qlik does not warrant or guarantee that it will correct any errors or inaccuracies in Qlik DataMarket data. The Customer's use of the Qlik Products is solely at its own risk.

1.2.2. The Parties agree and acknowledge that the following modifications of Customer's statutory warranty rights shall apply:

- (a) Qlik shall have no liability for initial material defects of the Software (*Sachmängel*) regardless of whether they have been caused by Qlik's fault (*verschuldensunabhängig*);
- (b) The Customer's (i) right of reduction (*Minderung*), (ii) set-off and (iii) retention shall be excluded unless, as regards to (ii) and (iii), Customer asserts such rights on the basis of claims that have been asserted by a final court judgment;

- (c) Asiakkaan mahdolliset takuuvaateet Qlikiä vastaan vanhentuvat kahdentoista (12) kuukauden kuluttua lakisääteisen takuuaajan alkamisesta; ja
- (d) Epävarmuuden välttämiseksi Osapuolet sopivat ja suostuvat siihen, ettei lisätakuuajkoja sovelleta Ohjelmiston päivityksiin tai parannuksiin, jotka Qlik toimittaa tilauslisenssien ensimmäisen tai uusitun ajanjakson aikana. Kaikki hyvitysvaateet, joita Asiakas voi tehdä soveltuvan takuun puitteissa, ovat rajoitettuja tämän Sopimuksen kohdassa 5 asetetun vastuun rajoitusta koskevan ehdon mukaan.

KYSEISEN KOHDAN RAJOITETUT TAKUUT EIVÄT KOSKE OHJELMISTOJA TAI PALVELUJA, JOTKA TOIMITETAAN ASIAKKAALLE MAKSUTTA, EIVÄTKÄ ASIAKKAAN MUUNTELEMIA OHJELMISTOJA TAI TUEN YHTEYDESSÄ TOIMITETTAVIA PÄIVITYKSIÄ SIINÄ MÄÄRIN KUIN KYSEISET MUUTOKSET AIHEUTTIVAT VIAN.

1.3. Kolmansien osapuolten immateriaalioikeuksien loukkaamista koskeva vastuunvapautus Saksassa ja Itävallassa. Kohtaan 6.6 lisätään seuraava lause: ASIAKKAAN LAKISÄÄTEISET HYVITYSVAATEET EIVÄT KÄRSI EDELLYTTÄEN KUITENKIN ETTÄ KYSEISIÄ VAATEITA RAJOITTA TÄSSÄ SOPIMUKSESSA ESITETTY VASTUUN RAJOITUS.

1.4. Vastuun rajoitus Sopimuksen kohtia 5.1–5.3 ei sovelleta. Sen sijaan Qlikin lakisääteinen vastuu vahingoista rajoittuu seuraavasti riippuen jäljempänä kohdassa 1.4.2 olevista ehdoista:

1.4.1. Qlik on vastuussa vain sellaisista vahinkojen määristä, jotka ovat tyypillisesti ennustettavissa ostosopimuksen solmimishetkellä niiden vahinkojen osalta, joiden syynä on olennaisen sopimusvelvoitteen vähäinen rikkomus (ts. sopimusvelvoitteen, jonka täyttäminen on olennaisen tärkeää tämän Sopimuksen täytäntöönpanolle ja jonka rikkomus vaarantaa Sopimuksen tarkoituksen, jonka täyttämiseen Asiakas säännöllisesti luottaa).

1.4.2. Qlik ei ole vastuussa vahingoista, joiden syynä on ei-oleellisen sopimusvelvoitteen vähäinen rikkomus. Edellä mainittu vastuunrajoitus ei koske mitään pakollista lakisääteistä vastuuta, etenkin Saksan tuotevastuulain mukaista vastuuta, erityisen takuun aiheuttamaa vastuuta, vahinkovastuuta, tahallista rikkomuksesta tai törkeästä huolimattomuudesta aiheutuvaa vastuuta tai minkäänlaisia tahallista rikkomuksesta tai huolimattomuudesta aiheutuvia henkilövammoja, kuolemaa tai terveydelle aiheutuvia vahinkoja.

1.4.3. Asiakkaan on ryhdyttävä kaikkiin kohtuullisiin toimiin vahinkojen välttämiseksi ja vähentämiseksi, etenkin otettava säännöllisesti varmuuskopioita datasta ja suoritettava turvatarkastuksia virusten ja muiden häiriöohjelmien torjumiseksi ja -havaitsemiseksi Asiakkaan IT-järjestelmissä.

1.4.4. Huolimatta siitä, jotka johtavat velvoitteisiin, Qlik ei ole vastuussa epäsuorista ja/tai seuraamuksellisista vahingoista, mukaan lukien voittojen tai korkojen menetyksestä, ellei kyseinen vahinko johdu Qlikin tahallisesta rikkomuksesta tai huolimattomuudesta.

1.4.5. Siinä määrin kuin Qlikin vastuu on rajoitettu tai suljettu pois, sama koskee myös Qlikin laillisten edustajien, työntekijöiden, toimittajien, jälleenmyyjien ja välillisten edustajien henkilökohtaista vastuuta.

1.4.6. Jos asiakkailla on pysyvät luvat, vain oikeus saada Tukea lakkaa tämän Sopimuksen päättyessä.

(c) Any warranty claims of the Customer against Qlik shall become time-barred 12 months after the start of the statutory warranty period; and

(d) For the avoidance of doubt, the Parties agree and acknowledge no further warranty period shall apply in regard to updates or upgrades to the Software that Qlik provides during the initial or any renewal term of the subscription licenses. Any damage claim Customer has under an applicable warranty shall be limited by the limitation of liability provision set forth under Section 5 of this Agreement.

THE LIMITED WARRANTIES IN THIS SECTION DO NOT APPLY TO SOFTWARE OR SERVICES PROVIDED TO CUSTOMER FREE OF CHARGE, OR SOFTWARE THAT HAS BEEN ALTERED BY CUSTOMER, OR TO UPDATES PROVIDED UNDER SUPPORT, TO THE EXTENT SUCH ALTERATIONS CAUSED A DEFECT.

1.3. Third Party Intellectual Property Infringement Indemnification in Germany or Austria. Section 6.6 is supplemented by the following additional sentence: CUSTOMER'S STATUTORY CLAIMS FOR DAMAGES SHALL REMAIN UNAFFECTED, PROVIDED, HOWEVER; THAT ANY SUCH CLAIMS SHALL BE LIMITED BY THE LIMITATION OF LIABILITY AS SET FORTH HEREUNDER.

1.4. Limitation of Liability. Sections 5.1 to 5.3 of the Agreement are not applicable. Instead, subject to the provisions in 1.4.2 below, Qlik's statutory liability for damages shall be limited as follows:

1.4.1. Qlik shall be liable only up to the amount of damages as typically foreseeable at the time of entering into the purchase agreement in respect of damages caused by a slightly negligent breach of a material contractual obligation (i.e. a contractual obligation the fulfilment of which is essential for the proper execution of this Agreement, the breach of which endangers the purpose of this Agreement and on the fulfilment of which the Customer regularly relies).

1.4.2. Qlik shall not be liable for damages caused by a slightly negligent breach of a non-material contractual obligation. The aforesaid limitation of liability shall not apply to any mandatory statutory liability, in particular to liability under the German Product Liability Act, liability for assuming a specific guarantee, liability for damages caused by willful misconduct or gross negligence, or any kind of willfully or negligently caused personal injuries, death or damages to health.

1.4.3. Customer shall take all reasonable measures to avoid and reduce damages, in particular, to make back-up copies of data on a regular basis and to carry out security checks for the purpose of defending or detecting viruses and other disruptive programs within Customer's IT system.

1.4.4. Regardless of the grounds giving rise to liability, Qlik shall not be liable for indirect and/or consequential damages, including loss of profits or interest, unless such damage has been caused by Qlik's willful misconduct or gross negligence.

1.4.5. To the extent Qlik's liability is limited or excluded, the same shall apply in respect of any personal liability of Qlik's legal representatives, employees, suppliers, resellers and vicarious agents.

1.4.6. For customers with perpetual licenses, only the right to receive Support will end upon termination of the Agreement.

2. Takuut. Australiassa olevien Asiakkaiden rajoitukset ja vastuuvapautuslausekkeet. Jos Asiakas (i) tekee sopimuksen QlikTech Australia Pty Ltd:n kanssa tämän Sopimuksen taulukossa 1 esitetyn mukaisesti; ja (ii) on "kuluttaja" kilpailu- ja kuluttajalain 2010 (Competition and Consumer Act (Cth)) mukaan, tällöin: (a) Asiakkaan oikeudet Sopimuksen kohdan 3 mukaan ovat erilliset ja ylimääräiset suhteessa takuisiin tai kuluttajatakuisiin, joita ei voida sulkea pois Australian lain puitteissa (mukaan lukien rajoituksetta kilpailu- ja kuluttajalain mukaiset kuluttajatakuut omistusoikeudesta ja hyväksyttävästä laadusta) ("oikeudet, joita ei voida sulkea pois"); tämän Sopimuksen rajoitukset, poissulkemiset ja vastuuvapautukset eivät sovellu siinä määrin kuin niiden tarkoituksena on sulkea pois oikeuksia, joita ei voida sulkea pois; ja (b) sellaisten vaateiden osalta, jotka liittyvät ei poissuljettavien oikeuksien rikkomukseen, Qlikin vastuu on rajoitettu Qlikin harkinnan mukaan (mikäli Qlikillä on lain mukaan oikeus niin tehdä) joko niiden tuotteiden täydentämiseen, vaihtamiseen tai korjaamiseen, joita rikkomus koski, tai täydentämisen, vaihtamisen tai korjaamisen kulujen maksamiseen, tai niiden palvelujen täydentämiseen tai täydentämiskulujen maksamiseen, joita rikkomus koski.

2. Warranties. Limitations and Disclaimers for Customers in Australia. If Customer (i) contracts with QlikTech Australia Pty Ltd, as set forth in Table 1 of this Agreement; and (ii) is a "consumer" under the Competition and Consumer Act 2010 (Cth), then: (a) Customer's rights under Section 3 of the Agreement are separate and additional to any warranties or consumer guarantees that cannot be excluded under Australian law (including, without limitation, consumer guarantees as to title and acceptable quality under the Competition And Consumer Act) ("Non-Excludable Rights"); the limitations, exclusions and disclaimers contained in this Agreement shall not be apply to the extent that they purport to exclude any Non Excludable Rights; and (b) with respect to claims relating to breach of any Non Excludable Rights, the liability of Qlik is limited (where Qlik is permitted by law to do so) at Qlik's option to any one of resupplying, replacing or repairing, or paying the cost of resupplying, replacing or repairing the goods in respect of which the breach occurred, or resupplying or paying the cost of resupplying, the services in respect of which the breach occurred.